Nru./No. 18,619
Prezz/Price
€5.40

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 13 ta' Lulju, 2010
Tuesday, 13th July, 2010

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 5861 - 5864
Government Notices ..... *5861 - 5864*

Avviżi tal-Pulizija ..... 5864 - 5869
Police Notices ..... *5864 - 5869*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 5869 - 5928
Employment Opportunities ..... *5869 - 5928*

Avviżi tal-Gvern ..... 5928 - 5929
Notices ..... *5928 - 5929*

Offerti ..... 5930 - 5960
Tenders ..... *5930 - 5960*

Avviżi tal-Qorti ..... 5961 - 5972
Court Notices ..... *5961 - 5972*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 712

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. X tal-2010 imsejjaħ l-Att tal-2010 dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp.

It-13 ta' Lulju, 2010

Nru. 713

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,618 tad-9 ta' Lulju 2010.

A.L. Nru. 345 tal-2010: Att tal-2010 li Jemenda Diversi Liġijiet li Jirrigwardaw Materji Kriminali (Att Nru. VII tal-2010); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 346 tal-2010: *Product Safety Act (Cap. 427); Regularisation of non-CE Marked Lifts Regulations, 2010.*

A.L. Nru. 347 tal-2010: *Product Safety Act (Cap. 427); Construction Products (Amendment) Regulations, 2010.*

It-13 ta' Lulju, 2010

Nru. 714

ĦATRA TA' AĠENT TABIB EWLIENI TAL-GVERN

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

GOVERNMENT NOTICES

No. 712

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. X of 2010 entitled the Environment and Development Planning Act, 2010.

13th July, 2010

No. 713

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 18,618 of the 9th July 2010.

L.N. No. 345 of 2010: Various Laws (Criminal Matters) (Amendment) Act, 2010 (Act No. VII of 2010); Commencement Notice.

L.N. No. 346 of 2010: Product Safety Act (Cap. 427); Regularisation of non-CE Marked Lifts Regulations, 2010.

L.N. No. 347 of 2010: Product Safety Act (Cap. 427); Construction Products (Amendment) Regulations, 2010.

13th July, 2010

No. 714

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF GOVERNMENT MEDICAL OFFICER

THE Permanent Secretary in the Ministry for Health, Elderly and Community Care has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Dr Richard Zammit	Tabib Ewlieni tal-Gvern *Chief Government Medical Officer*	Saħħa *Health*	16–27.7.2010

It-13 ta' Lulju, 2010

13th July, 2010

Nru. 715

ATT TAL-1992 DWAR L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP (ARTIKOLU 46)

Skedar ta' Proprjetà

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'dan qed tiddikjara li l-proprjetà li ġejja, jiġifieri:-

Wied il-Miżieb, Wied tax-Xaqrani u l-inħawi tal-madwar, limiti tal-Mellieħa

(ara l-mappa f'paġna 5863) qed tiġi inkluża fil-Lista ta' Proprjetajiet Skedati, skond l-Artikolu 46 tal-Att tal-1992 dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp.

Għaldaqstant fuq il-bażi tal-*Policies* RCO 1, RCO10, RCO 11 u RCO 12 tal-Pjan ta' Struttura, l-Awtorità tiddikjara din il-proprjetà bħala wirt naturali u mħarsa kif ġej:

Il-proprjetà kollha bħala Żona ta' Pajsaġġ Naturali (*Area of High Landscape Value*);

Wied il-Miżieb u Wied tax-Xaqrani (u l-popolazzjoni tas-Siġra tal-Għargħar (*Tetraclinis articulata*) bħala Żona ta' Importanza Ekoloġika u Siti ta' Importanza Xjentifika ta' Livell Wieħed (1);

L-iskarpa (*escarpment*) bħala Sit ta' Importanza Xjentifika (ġeomorfoloġija) u l-komunitajiet bijotiċi bħala Żona ta' Importanza Ekoloġika ta' Livell Tnejn (2);

It-tarf ta' isfel ta' Wied Sufa (*lower reaches*) bħala Żona ta' Importanza Ekoloġika u Sit ta' Importanza Xjentifika (ara l-mappa ż-żgħira);

Il-kumplament tar-*ridge* bħala Sit ta' Importanza Xjentifika (ġeomorfoliġija) ta' Livell Tlieta (3);

Il-kumplament tal-komunitajiet bijotiċi bħala Żona ta' Importanza Ekoloġika ta' Livell Tlieta (3); u

Żona ta' Lqugħ (*Buffer Zone*) madwar l-ogħla livelli ta' protezzjoni (ċioè Livelli 1–2) bħala Żona ta' Importanza Ekoloġika ta' Livell 3.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' infurzar, kif imfissra fl-artikoli 46, 52, 53 u 55 tal-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, f'każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet dwar proprjetà skedata.

It-13 ta' Lulju, 2010

No. 715

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992 (SECTION 46)

Scheduling of Property

The Malta Environment and Planning Authority is hereby declaring the following property, namely:-

Wied il-Miżieb, Wied tax-Xaqrani and environs, limits of Mellieħa

(see map on page 5863) as included in the list of Scheduled Properties in terms of section 46 of the Development Planning Act, 1992.

Hence, on the basis of Structure Plan Policies RCO 1, RCO 10, RCO 11, and RCO 12, the Authority declares this property protected as follows:

The entire property as an Area of High Landscape Value;

Wied il-Miżieb and Wied tax-Xaqrani, and the Sandarac Gum Tree (*Tetraclinis articulata*) population, as a Level One (1) Area of Ecological Importance and Site of Scientific Importance;

The escarpment as a Level Two (2) Site of Scientific Importance (geomorphology), and the biotic communities as a Level 2 Area of Ecological Importance;

The lower reaches of Wied Sufa as a Level 2 Area of Ecological Importance and Site of Scientific Importance (see inset map);

The rest of the ridge as a Level 3 Site of Scientific Importance (geomorphology);

The rest of the biotic communities as a Level 3 Area of Ecological Importance; and

A Buffer Zone surrounding the higher levels of protection (i.e., Levels 1–2) as a Level 3 Area of Ecological Importance.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Development Planning Act, in the case of any contravention to the provisions as regards to Scheduled Property.

13th July, 2010



St. Francis Ravelin
Floriana
PO Box 200, Valletta
Tel:240976 Fax:224846

MEPA

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

(c) Copyright MEPA

Bounding Co-Ords. of Map :-

Min E40950, N77990
Max E43740, N79620

Title :-

Scheduling of Wied il-Miżieb, Il-Wied tax-Xaqrani and environs, limits of Mellieha

Ref No. :- GF 068/04

Legend :-

- **Level 1 AEI/SSI**
- **Level 2 AEI/SSI**
- **Level 3 AEI/SSI & Buffer Zone**
- **Area of High Landscape Value**

Form No. :- MU004

Nru. 716

NOMINA TA' AĠENT NUTAR PRINĊIPALI TAL-GVERN

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 716

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF NOTARY TO GOVERNMENT

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, the Economy and Investment has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Not. Dr Paul Callus	Aġent Nutar Prinċipali tal-Gvern *Acting Chief Notary to Government*	Nutar tal-Gvern *Notary to Government*	25.6.2010 – 02.7.2010

It-13 ta' Lulju, 2010

13th July, 2010

Nru. 717

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

No. 717

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver Grams*
13. 07. 10	€30.714	€0.482

It-13 ta' Lulju, 2010

13th July, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 81

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u l-ħinijiet indikati.

L-Imqabba

Nhar it-Tnejn, 9 ta' Awwissu, 2010, mill-5.00 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin:- iz-zuntier tal-knisja, Triq

POLICE NOTICE

No. 81

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the date and times indicated.

Mqabba

On Monday, 9th August, 2010, from 5.00 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets:- iz-zuntier tal-knisja,

il-Parroċċa, Triq id-Duluri, Triq il-Madonna tal-Ġilju, Triq l-Aħwa Ghigo, Triq Barumbara, Triq Misraħ il-Missjoni ż-Żgħira, Triq is-Sejba, Triq il-Ġublew tad-Djamanti, Triq iż-Żurrieq, Triq it-Torba, Triq l-Ispnar, Triq il-Familja Brincati, Triq Ħal Kirkop, Triq il-Mentna, Triq Sta. Katarina, Triq Santa Marija, Triq iċ-Ċavi u Triq San Innoċenzju.

Nhar it-Tlieta, 10 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin:- Triq il-Knisja, Misraħ il-Knisja u Triq San Bażilju.

Nhar l-Erbgħa, 11 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin:- Triq San Bażilju, Triq San Mikiel, Misraħ il-Fidwa, Triq il-Qattara, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq il-Barrieri, Triq il-Ħarriġiet, Triq Xandru Farrugia, Triq M.A. Caruana, Triq il-Ħajt tal-Matla, Triq Ħal Kirkop, Triq in-Nazzarenu, Triq Dun Gerald Mangion, Triq Mikiel Zammit, Triq il-Katakombi, Triq il-Kileb, Triq iċ-Ċavi, Triq M. Anġ Sapiano, Sqaq l-Isptar u Misraħ il-Knisja.

Nhar il-Ħamis, 12 ta' Awwissu 2010, mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin:- Misraħ il-Knisja, Triq il-Madonna tal-Ġilju, l-Aħwa Ghigo, Triq il-Barumbara, Triq ix-Xriek, Triq il-Mitħna, Triq it-Troll, Triq is-Sejba, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq il-Murselli, Triq Ħal Kirkop, Triq il-Familja Brincati, Triq l-Ispnar, Triq it-Torba, Triq iż-Żurrieq, Triq is-Saljatura, Triq il-Qrendi, Triq il-Ġublew tad-Djamanti, Triq Santa Katerina, Triq il-Kileb, Triq M. Ang. Sapiano, Triq Karmenu Ciantar, Triq il-Madonna tad-Duluri u Triq il-Parroċċa.

Nhar il-Ġimgħa 13 ta' Awwissu 2010 mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin:- Misraħ il-Knisja, Triq San Bażilju, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Fjuri u Triq il-Parroċċa.

Nhar is-Sibt 14 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin:- Misraħ il-Knisja, Triq Santa Katarina, Triq San Innoċenzju, Triq M.A. Ang Sapiano, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq Karmenu Ciantar, Triq il-Pal, Triq it-Troll, Triq is-Sejba, Triq il-Madonna tad-Duluri u Triq il-Parroċċa.

Nhar il-Ħadd 15 ta' Awwissu 2010 mill-10.00 a.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin:- Misraħ il-Knisja, Triq il-Madonna tal-Ġilju, Triq il-Missjoni ż-Żgħira, Triq il-Mitħna, Triq Santa Katarina, Triq San Bażilju, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Fjuri, Triq il-Parroċċa u Triq il-Langasa.

Vetturi misjuba pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq fil-ħinijiet u d-dati indikati jkunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Triq il-Parroċċa, Triq id-Duluri, Triq il-Madonna tal-Ġilju, Triq l-Aħwa Ghigo, Triq Barumbara, Triq Misraħ il-Missjoni ż-Żgħira, Triq is-Sejba, Triq il-Ġublew tad-Djamanti, Triq iż-Żurrieq, Triq it-Torba, Triq l-Ispnar, Triq il-Familja Brincati, Triq Ħal Kirkop, Triq il-Mentna, Triq Sta. Katarina, Triq Santa Marija, Triq iċ-Ċavi and Triq San Innoċenzju.

On Tuesday, 10th August 2010 from 6.00 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets:- Triq il-Knisja, Misraħ il-Knisja and Triq San Bażilju.

On Wednesday, 11th August 2010 from 6.00 p.m to 11.30 p.m. through the following streets:- Triq San Bażilju, Triq San Mikiel, Misraħ il-Fidwa, Triq il-Qattara, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq il-Barrieri, Triq il-Ħarriġiet, Triq Xandru Farrugia, Triq M.A. Caruana, Triq il-Ħajt tal-Matla, Triq Ħal Kirkop, Triq in-Nazzarenu, Triq Dun Gerald Mangion, Triq Mikiel Zammit, Triq il-Katakombi, Triq il-Kileb, Triq iċ-Ċavi, Triq M. Anġ Sapiano, Sqaq l-Isptar and Misraħ il-Knisja.

On Thursday, 12th August 2010, from 6.00 p.m. to midnight through the following streets:- Church Square, Triq il-Madonna tal-Ġilju, l-Aħwa Ghigo, Triq il-Barumbara, Triq ix-Xriek, Triq il-Mitħna, Triq it-Troll, Triq is-Sejba, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq il-Murselli, Triq Ħal Kirkop, Triq il-Familja Brincati, Triq l-Ispnar, Triq it-Torba, Triq iż-Żurrieq, Triq is-Saljatura, Triq il-Qrendi, Triq il-Ġublew tad-Djamanti, Triq Santa Katerina, Triq il-Kileb, Triq M. Ang. Sapiano, Triq Karmenu Ciantar, Triq il-Madonna tad-Duluri and Triq il-Parroċċa.

On Friday 13th August 2010 from 7.00 p.m. to midnight through the following streets:- Misraħ il-Knisja, Triq San Bażilju, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Fjuri and Triq il-Parroċċa.

On Saturday 14th August 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets:- Church Square, Triq Santa Katarina, Triq San Innoċenzju, Triq M.A. Ang Sapiano, Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Triq Karmenu Ciantar, Triq il-Pal, Triq it-Troll, Triq is-Sejba, Triq il-Madonna tad-Duluri and Triq il-Parroċċa.

On Sunday 15th August 2010 from 10.00 a.m. to midnight through the following streets:- Misraħ il-Knisja, Triq il-Madonna tal-Ġilju, Triq il-Missjoni ż-Żgħira, Triq il-Mitħna, Triq Santa Katarina, Triq San Bażilju, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Fjuri, Triq il-Parroċċa and Triq il-Langasa.

Vehicles found parked in the above mentioned streets during the indicated dates and times will be subject to towing.

Marsaxlokk

Nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2010, mit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: ix-Xerriek, il-Luzzu, l-Arżnell, il-Kavallerizza, Xatt is-Sajjieda, Pjazza Pompei, Triq iż-Żejtun, San Ġużepp, il-Kajjik, Maniscalco, il-Wilġa u l-Pjazza.

Nhar is-Sibt, 31 ta' Lulju, 2010, mis-5.45 p.m. mit-toroq li ġejjin: Xatt is-Sajjieda, Triq iż-Żejtun, San Ġużepp, il-Kajjik, Duncan u l-Pjazza.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mis-2.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Vendome, Xatt is-Sajjieda, il-Pjazza, Duncan, Triq iż-Żejtun u Santa Katerina.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Il-Birgu

Nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju 2010 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Xatt ir-Riżq.

Nhar il-Ħamis, id-29 ta' Lulju 2010 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Xatt ir-Riżq.

Nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Xatt ir-Riżq.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju 2010 mis-6.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, Nestu Laiviera, Sant' Antnin, iċ-Ċentinarju tal-Parroċċa, il-Ħabs il-Qadim, il-Palazz l-Antik tal-Gvernatur, Hilda Tabone, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, it-Torri ta' San Ġwann u l-Mina l-Kbira.

Nhar it-Tnejn, it-2 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Misraħ ir-Rebħa.

Nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu 2010 mis-6.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, Hilda Tabone, Santa Skolastika, il-Miratur, il-Mandraġġ, Post is-Sagra Infermerija, La Valette, il-Mina l-Kbira, il-Palazz tal-Arċisqof, l-Arċisqof Gonzi u t-Torri ta' San Ġwann.

Nhar is-Sibt is-7 ta' Awwissu 2010 mis-6.30 p.m. 'il quddiem minn Misraħ ir-Rebħa u l-Mina l-Kbira.

Nhar il-Ħadd it-8 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, Desain, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, San Filippu, La Valette u l-Mina l-Kbira.

Nhar it-Tnejn id-9 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Lawrenz, Nestu Laiviera,

Marsaxlokk

On Friday, 30th July, 2010, from 8.30 p.m. through the following streets: ix-Xerriek, il-Luzzu, l-Arżnell, il-Kavallerizza, Xatt is-Sajjieda, Pjazza Pompei, Triq iż-Żejtun, San Ġużepp, il-Kajjik, Maniscalco, il-Wilġa and il-Pjazza.

On Saturday, 31st July, 2010, from 5.45 p.m. through the following streets: Xatt is-Sajjieda, Triq iż-Żejtun, San Ġużepp, il-Kajjik, Duncan and il-Pjazza.

On Sunday, 1st August, 2010, from 2.00 p.m. through the following streets: Vendome, Xatt is-Sajjieda, il-Pjazza, Duncan, Triq iż-Żejtun and Santa Katerina.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Vittoriosa

On Wednesday 28th July 2010 from 5.00 p.m. onwards through Xatt ir-Riżq.

On Thursday 29th July 2010 from 5.00 p.m. onwards through Xatt ir-Riżq.

On Friday 30th July 2010 from 5.00 p.m. onwards through Xatt ir-Riżq.

On Saturday 31st July 2010 from 6.30 p.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Rebħa, Nestu Laiviera, Sant' Antnin, iċ-Ċentinarju tal-Parroċċa, il-Ħabs il-Qadim, il-Palazz l-Antik tal-Gvernatur, Hilda Tabone, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, it-Torri ta' San Ġwann and il-Mina l-Kbira.

On Monday 2nd August 2010 6.00 p.m. onwards through Misraħ ir-Rebħa.

On Friday 6th August 2010 from 6.30 p.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Rebħa, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, Hilda Tabone, Santa Skolastika, il-Miratur, il-Mandraġġ, Post is-Sagra Infermerija, La Valette, il-Mina l-Kbira, il-Palazz tal-Arċisqof, l-Arċisqof Gonzi and it-Torri ta' San Ġwann.

On Saturday 7th August 2010 from 6.30 p.m. onwards through Misraħ ir-Rebħa and il-Mina l-Kbira.

On Sunday 8th August 2010 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Rebħa, Desain, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, San Filippu, La Valette and il-Mina l-Kbira.

On Monday 9th August, 2010, from 6.00 a.m. onwards through the following streets: San Lawrenz, Nestu Laiviera,

Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri ta' San Ġwann, Paċifiku Scicluna, il-Kwartier, Hilda Tabone, Santa Skolastika, San Filippu, il- Miratur u l-Ħabs l-Antik.

Nhar it-Tnejn id-9 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Mina l-Kbira, Misraħ ir-Rebħa, Desain, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, ix-Xatt tal-Birgu, ħdejn it-Toqba tal-Birgu, iċ-Ċentinarju tal-Parroċċa, Fuq is-Sur, il-Ħabs l-Antik u La Valette.

Nhar it-Tlieta l-10 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, quddiem il-Couvre Porte, il-Mina l-Kbira, il-Kardinal, San Lawrenz, Desain, Sir Pawlu Boffa, Nestu Laiviera, Xatt tal-Birgu (Water Front), La Valette, Santa Skolastika, Hilda Tabone, il-Kwartieri, it-Torri San Ġwann, Paċifiku Scicluna, l-Arċisqof Gonzi, San Filippu u Post is-Sagra Infermerija.

Nhar l-Erbgħa l-11 ta' Awwissu, 2010 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, San Lawrenz minn ħdejn il-knisja parrokkjali sal-knisja tal-Karmnu.

Mhux permess li jipparkjaw vetturi fit-toroq imsemmija fid-dati u l-ħinijiet indikati. Vetturi misjuba pparkjati f'dawn it-toroq ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Birżebbuġa

Nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju, 2010, mill-4.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Birżebbuġa.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġett li jkunu rmunkati.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 82

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Ħamrun

Nhar it-Tnejn, it-2 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. san-12.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: id-Duka ta' Edinburgh, Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri ta' San Ġwann, Paċifiku Scicluna, il-Kwartier, Hilda Tabone, Santa Skolastika, San Filippu, il-Miratur and il-Ħabs l-Antik.

On Monday 9th August 2010 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Mina l-Kbira, Misraħ ir-Rebħa, Desain, il-Kardinal, San Lawrenz, Nestu Laiviera, Birgu Marina, near it-Toqba tal-Birgu, iċ-Ċentinarju tal-Parroċċa, Fuq is-Sur, il-Ħabs L-Antik and La Valette.

On Tuesday 10th August 2010 from 4.00 p.m. onwards through the following street: Misraħ ir-Rebħa, entrance infront of Couvre Porte, il-Mina l-Kbira, il-Kardinal, San Lawrenz, Desain, Sir Pawlu Boffa, Nestu Laiviera, Xatt tal-Birgu (Water Front), La Valette, Santa Skolastika, Hilda Tabone, il-Kwartieri, it-Torri San Ġwann, Paċifiku Scicluna, l-Arċisqof Gonzi, San Filippu and Post is-Sagra Infermerija.

On Wednesday 11th August, 2010 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, San Lawrenz from the near the parish church to the Carmelite church.

Vehicles are not allowed to be parked at the indicated streets on the dates and times indicated. Vehicles found parked in such streets are subject to be towed.

Birzebbugia

On Friday, 23rd July 2010, from 4.00 p.m. onwards through Triq Birżebbuġa.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

13th July, 2010

POLICE NOTICE

No. 82

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Ħamrun

On Monday, 2nd August, 2010, from 6.00 p.m. to 12.30 a.m. through the following streets: id-Duka ta' Edinburgh,

il-Vittorja, Farsons, San Fidiel, San Gejtanu, Santa Marija, Santu Wistin, Brighella, Villambrosa, Fra Diegu sal-Każin tal-Banda ta' San Ġużepp.

Nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza 7 ta' Ġunju 1919, Barbara, il-Kbira San Ġużepp, Santu Wistin, Brighella, Eldorado, Fra Diegu u Villambrosa.

Nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp, Ċensu Borg, Villambrosa, A. Buttigieg, San Franġisk, Barbara sal-Każin tal-Banda.

Nhar il-Ħamis, il-5 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp, Dun Nerik Cordina Perez u Ħal Qormi.

Nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp mill-Kappella ta' San Ġorġ Preca sal-Każin tal-Banda ta' San Ġużepp.

Nhar is-Sibt, is-7 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp, Fra Diegu, Eldorado, Brighella, l-Annunzjata, San Tumas, il-Kbira, Schembri u M.A. Vassalli.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Awwissu, 2010, mit-8.00 a.m. sal-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp, Santa Marija, San Gejtanu u Ħal Qormi.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Awwissu, 2010, mill-4.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira San Ġużepp, Santa Marija, San Gejtanu, l-Atocia, Ħal Qormi, Pjazza San Pawl, it-Trinità, Schembri u Vjal Mile End.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-Belt Valletta

Minn nhar il-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 2010 mis-6.00 a.m. sal-Ħadd, it-18 ta' Lulju 2010 fis-1.00 a.m. minn Xatt il-Barriera bejn Triq il-Mediterran u t-Telgħa ta' Liesse.

Minn nhar il-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 2010 mis-1.00 p.m. sal-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2010 fis-1.00 a.m. minn Xatt il-Barriera bejn Triq il-Mediterran u t-Telgħa ta' Liesse.

Minn nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2010 mis-1.00 p.m. sas-Sibt, is-17 ta' Lulju 2010 fis-1.00 a.m. minn Xatt il-Barriera bejn Triq il-Mediterran u t-Telgħa ta' Liesse.

Minn nhar is-Sibt, is-17 ta' Lulju, 2010 mis-1.00 p.m. sal-Ħadd, it-18 ta' Lulju 2010 fis-1.00 a.m. minn Xatt il-Barriera bejn Triq il-Mediterran u t-Telgħa ta' Liesse.

il-Vittorja, Farsons, San Fidiel, San Gejtanu, Santa Marija, Santu Wistin, Brighella, Villambrosa, Fra Diegu to St Joseph Band Club.

On Tuesday, 3rd August, 2010, from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Pjazza 7 ta' Ġunju 1919, Barbara, il-Kbira San Ġużepp, Santu Wistin, Brighella, Eldorado, Fra Diegu and Villambrosa.

On Wednesday, 4th August, 2010, from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp, Ċensu Borg, Villambrosa, A. Buttigieg, San Franġisk, Barbara to Band Club.

On Thursday, 5th August, 2010, from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp, Dun Nerik Cordina Perez and Ħal Qormi.

On Friday, 6th August, 2010, from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp from the Chapel of San Ġorġ Preca to St Joseph Band Club.

On Saturday, 7th August, 2010, from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp, Fra Diegu, Eldorado, Brighella, l-Annunzjata, San Tumas, il-Kbira, Schembri and M.A. Vassalli.

On Sunday, 8th August, 2010, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp, Santa Marija, San Gejtanu and Ħal Qormi.

On Sunday, 8th August, 2010, from 4.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira San Ġużepp, Santa Marija, San Gejtanu, l-Atocia, Ħal Qormi, Pjazza San Pawl, it-Trinità, Schembri and Mile End Avenue.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Valletta

From Thursday, 15th July 2010 at 6.00 a.m. to Sunday, 18th July 2010 at 1.00 a.m. through Barriera Wharf between Triq il-Mediterran and Ta' Liesse Hill.

From Thursday, 15th July 2010 at 1.00 p.m. to Friday, 16th July 2010 at 1.00 a.m. through Barriera Wharf between Triq il-Mediterran and Ta' Liesse Hill.

From Friday, 16th July 2010 at 1.00 p.m. to Saturday, 17th July 2010 at 1.00 a.m. through Barriera Wharf between Triq il-Mediterran and Ta' Liesse Hill.

From Saturday, 17th July 2010 at 1.00 p.m. to Sunday, 18th July 2010 at 1.00 a.m. through Barriera Wharf between Triq il-Mediterran and Ta' Liesse Hill.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Paediatrician* b'Interess fis-*Social Paediatrics/Child Abuse* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1. tal-ftehim Kollettiv kurrenti, nomeklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Paediatrician* b'interess fis-*Social Paediatrics/Child Abuse* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l- Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjonijiet, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet imniżżlin f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant Paediatrician* b'interess fis-*Social Paediatrics/Child Abuse* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Pedjatrija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Pedjatrija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Pedjatrija.

4.2. Il-persuna maħtura tkun responsabbli li tipprovdi servizz ta' livell għoli fil-*Community Paediatrics* li jolqot kemm is-saħħa kif ukoll problemi soċjali tat-tfal, kif ukoll tal-adolexxenti f'kollaborazzjoni mad-Dipartiment tal-Pedjatrija fl-Isptar Mater Dei fit-Taqsima taċ-*Child*

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

13th July, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Paediatrician with an Interest in Social Paediatrics/Child Abuse in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Paediatrician with an interest in Social Paediatrics/Child Abuse in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless it is made in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3 of this call for applications, in which case confirmation of appointment will be subject to the conditions stipulated in the said paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Paediatrician with an interest in Social Paediatrics/Child Abuse will form part of the Department of Paediatrics and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of Paediatrics. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Paediatrics and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee will be responsible to provide a high standard of specialist Community Paediatrics addressing the health and social problems of children as well as adolescents, in collaboration with the Department of Paediatrics in Mater Dei Hospital, The Child Development and Assessment unit

Development u *Assessment* fl-Isptar San Luqa u fid-Dipartiment tal-Kura Primarja u f'servizzi oħra tas-saħħa pprovduti mill-Gvern mill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna maħtura hija mitluba wkoll li taħdem mill-qrib mas-servizzi soċjali affiljati mal-ħarsien tat-tfal u l-familja partikularment id-Dipartimenti rilevanti fl-Aġenzija Appoġġ. Dawn jinkludu:

a) Provvediment ta' servizz ta' konsulenza fuq bażi komunitarja għal riferenza mis-Servizzi Soċjali, *general practitioners* u konsulenti fl-isptar, fil-Pedjatrija, Psikjatrija u dawk kollha involuti fil-kura tal-adolexxenti.

b) Provvediment ta' riferenza u servizz ta' konsulenza li jikkoordina l-kura interdixxiplinarja ta' tfal, adolexxenti bi problemi soċjali inkluż iċ-ċaħda, nuqqas ta' attenzjoni, vizzji, ambjent mhux san (inkluż drogi illegali), abitazzjoni u trobbija inadegwata, nuqqas ta' aċċess għall-edukazzjoni, sigurtà u kura bażika.

ċ) Provvediment ta' riferenza u servizz ta' konsulenza fl-immaniġġar ta' tfal sospettati jew konfermati li ġew abbużati f'kollaborazzjoni mill-qrib maċ-*Chairperson* u kollegi fid-Dipartiment tal-Pedjatrija kif ukoll mas-Servizzi Soċjali u tal-Pulizija kif xieraq. Il-persuna maħtura hija mistennija li torganizza konferenzi ma' dawk kollha involuti xi kultant fi żmien qasir ħafna, tipproċessa *care orders* u tfittex rikorsi legali kif meħtieġ. L-applikant ikun meħtieġ li jkun jaf tajjeb id-dispożizzjonijiet legali stabbiliti biex jindirizza suspetti ta' każi ta' abbuż tat-tfal u għandu jkun kompetenti biex jipprepara każi għall-Qorti. Min japplika għandu jkun ippreparat li jattendi sew fil-Qorti tal-Familja kif ukoll Qorti ordinarja rigward ix-xogħol itegħu fuq bażi regolari.

d) Provvediment ta' riferenza u servizz ta' konsulenza lil tfal u adolexxenti involuti f'*Care Order proceedings* u kwistjonijiet ta' abitazzjoni u kustodja.

e) Il-persuna maħtura mhux se jkollha sodod disponibbli fl-isptar, allura trid tiftiehem ma' Konsulenti Pedjatriċi b'sodod disponibbli biex takkomoda *social admissions*. Hu mistenni li tagħti parir u għajnuna lil kollegi pedjatriċi f'każijiet ta' abbuż ta' tfal u/jew tfal bi problemi soċjali relatati li daħlu fl-isptar taħt il-kura ta' dawn il-Konsulenti.

f) Il-persuna maħtura trid tieħu responsabbiltà li tipprovdi kura tas-saħħa u bżonnijiet bażiċi ta' tfal immigranti, flimkien ma' kollegi oħra fil-Pedjatrija, Kura Primarja, Servizzi Soċjali u *Care Providers* inkluż djar residenzjali.

g) Il-persuna maħtura trid tieħu responsabbiltà li tipprovdi kura tas-saħħa u bżonnijiet bażiċi ta' tfal adottati, flimkien maċ-*Chairperson* tal-Pedjatrija, l-Aġenzija Appoġġ u l-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

at St Luke's Hospital and Primary Health Department and other Health Services provided by the Government within the policy of the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. In addition, the appointee will be expected to work extremely closely with affiliated social services for children and family welfare and, in particularly, with the relevant departments at Appogg Agency. This will include:

(a) Provision of a community-based consultancy service for referrals from social services, general practitioners and hospital consultants in Paediatrics, Psychiatry and those involved in adolescent Healthcare.

(b) Provision of a referral and consultancy service coordinating interdisciplinary care of children and adolescents with social problems including deprivation, neglect, vice, inappropriate exposure (including illegal drugs), inadequate housing and parenting, lack of educational access, safety issues and basic care.

(c) Provision of a referral and consultancy service managing children with suspected or proven child abuse in all its presentations, in close collaboration with the Chairperson and colleagues in the Department of Paediatrics as well as Social Services and Police Services, as appropriate. The appointee will be expected to convene case conferences with all relevant stakeholders, at times at very short notice, process care orders and seek legal recourse as required. He/She will be required to be conversant with the legal provisions established to address cases of suspected child abuse and must be competent to prepare cases for court. He/She must be prepared to attend both the Family and Ordinary Court in relation to his/her work on a regular basis.

(d) Provision of a referral and consultancy service to children and adolescents involved in Care Order proceedings, issues of placement and custody.

(e) The appointee will not have a hospital admission bed complement and must liaise with hospital based Paediatric consultants to arrange social admissions. He/She will be expected to advise and support Paediatric colleagues in cases of child abuse and/or related social problems admitted to hospital under the care of these consultants.

(f) The appointee will take on responsibilities for the provision of healthcare and basic needs of immigrant children, in conjunction with colleagues in Paediatrics, Primary Care, Social Services and Care Providers including Residential Homes.

(g) The appointee will take on responsibilities for the provision of healthcare and basic needs of adopted children, in conjunction with the Chairperson of Paediatrics, Appogg Agency and Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

h) Trid tieħu responsabbiltà primarja biex tiżgura l-provvediment ta' kura tas-saħħa primarja propja għat-tfal fid-djar residenzjali f'Malta u Għawdex, kemm tal-istat kif ukoll tal-Knisja. Trid tkun il-pont li tgħaqqad dawn id-djar, is-servizzi pedjatriċi bbażati fl-isptar akut u s-Servizzi Soċjali.

i) Il-persuna maħtura hi mistennija li tiżviluppa klinika *outpatients* regolari bbażata fl-Isptar Mater Dei biex teżamina tfal bi problemi soċjali u relatati f'kollaborazzjoni maċ-*Chairperson* tal-Pedjatrija.

j) Trid tikkollabora mill-qrib ma' kollegi li jipprovdu *Child Guidance Service* ibbażati fl-Isptar San Luqa, u hija inkoraġġuta li tattendi u tagħti s-sehem tagħha f'din il-klinika, taħt is-superviżjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija.

k) Tkun responsabbli li tikkolabora mal-konsulenti psikjatriċi rigward problemi mediċi tal-Pedjatriċi li jinvolvu tfal u adolexxenti li jkunu daħlu fil-Young People's Unit.

l) Tistabilixxi mekkaniżmu adatt biex tiżgura servizz u verifika medika ta' kwalità.

m) Kollaborazzjoni mill-qrib ma' kollegi pedjatri li jaħdmu fiċ-Child Development and Assesment Unit hi essenzjali.

4.3. Il-persuna maħtura trid tipprovdi pariri fuq aspetti kliniċi fuq abbuż ta' tfal u *Social Paediatrics* lid-Dipartiment tal-Pedjatrija. F' dan il-qasam trid taħdem mill-qrib ma rappreżentanti legali, speċjalment dawk li jirrapreżentaw id-Diviżjoni tas-Saħħa u l-Aġenzija Appoġġ.

4.4. Il-persuna maħtura tkun inkarigata biex twaqqaf u tagħmel riċerka relatata ma problemi soċjali tat-tfulija u l-kura tas-saħħa flimkien mad-Dipartiment tal-Pedjatrija.

4.5. Il-persuna maħtura tkun meħtieġa li taħdem b' mod regolari kliniċi speċjalizzati fiċ-ċentri tas-saħħa skont programmi approvati tal-kura fil-komunità u tista' wkoll tkun meħtieġa li tipprovdi servizz f'xi estensjoni futura tas-servizz tas-saħħa kif provdut fl- Iskema Nazzjonali tas-Saħħa.

4.6. Il-Persuna maħtura ma tkunx meħtieġa li tipprovdi servizz *on-call* regolari fl-isptar, imma tkun trid tieħu ħsieb il-bżonnijiet ta' tfal abbużati u *social admissions* f'każ ta' emerġenza, skont l-esiġenzi tas-servizz.

4.7. Il-persuna maħtura tkun responsabbli li tiżgura l-ogħla livell possibbli ta' kura lil pazjent fil-komunità b'attenzjoni

(h) He/She will have primary responsibilities for ensuring appropriate healthcare provision for children in the various Residential Homes in Malta and Gozo, both State and Church run. He/She will provide the bridging link between these Homes, acute hospital-based Paediatric Services and Social Services.

(i) The appointee will be expected to develop a regular outpatient clinic based at Mater Dei Hospital for review of children with social and related problems, in collaboration with the Chairperson of Paediatrics.

(j) He/She will be expected to liaise closely with colleagues providing Child Guidance Services based at St. Luke's Hospital, and would be strongly encouraged to attend and provide direct input into this clinic, under the supervision of the Director of Psychiatry.

(k) He/She will be responsible for liaising with consultant psychiatrists regarding medical paediatric problems involving those children and adolescents admitted to the Young People's Unit.

(l) Establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

(m) Close liaison with paediatric colleagues working in the Child Development and Assessment Unit is essential.

4.3 The appointee shall provide advice on the clinical aspects of child abuse and social Paediatrics to the Department of Paediatrics. In this regard, he/she will be required to work closely with legal representatives, especially those representing the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and Appogg Agency.

4.4. The appointee will be encouraged to design and conduct research pertaining to social problems in childhood and healthcare in conjunction with the Department of Paediatrics.

4.5. The appointee may be required to hold other regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.6. The appointee will not be required to provide regular on call services in hospital, but he/she may be required to attend to the needs of abused patients and social admissions in an emergency, according to the exigencies of the service.

4.7. The appointee shall ensure the highest possible level of community patient care with special attention

speċjali għal kura xierqa, fil-ħin u b'mod kontinwu (inkluż il-livell tal-ittri u *discharge summaries* kif meħtieġ).

4.8. Il-persuna maħtura tkun responsabbli li tiżgura li l-prattiċi kliniċi (inkluż aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw pazjenti taħt il-kura tagħha flimkien ma kollegi fil-Pedjatrija oħra tkun tal-ogħla livell possibbli.

4.9. Il-persuna maħtura tkun responsabbli li tiżgura l-implimentazzjoni ta' taħriġ regolari/kontinwu u programmi ta' edukazzjoni fl-aspett ta' Social Paediatrics għall-istaff fid-Dipartiment tal-Pedjatrija u ħaddiema rilevanti oħra (ez. social workers fl-isptar)

4.10. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u wara l-gradwazzjoni.

4.11. Il-persuna maħtura trid tippreżenta rapport annwali fuq ix-xogħol fit-taqsima lil *Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Pedjatrija.

4.12. Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.13. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk

to appropriateness, timeliness and continuity (including standards of letters and discharge summaries, as appropriate).

4.8. The appointee shall be responsible to ensure that clinical practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her joint care with other Paediatric colleagues is of the highest possible level.

4.9. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an on going/continuing training and education programme in all aspects of Social Paediatrics for staff in the Department of Paediatrics and other relevant personnel (e.g. hospital-based social workers).

4.10. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

4.11. The appointee shall present an annual report on the working of the unit to the Clinical Chairperson of the Department of Paediatrics.

4.12. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.13. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even is they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment

il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikunu fil-pussess ta:

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*Paediatrics* hu komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fil-*Paediatrics* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee* (SAC) ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat-taħriġ fil-*Paediatrics*, liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*Paediatric Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*Paediatric Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fil-*Paediatrics;*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) a certificate of completion of training in Paediatrics by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Paediatrics awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Paediatrics, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

OR

(ii) inclusion in the Paediatric Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Paediatric Specialist Register;

(e) have two years full time experience as a specialist in Paediatrics;

(f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fil-*Paediatrics* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (c) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant/a li jissodisfa/ tissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fis-*Social Paediatrics*/*Child Abuse,* jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fis-*Social Paediatrics*/*Child Abuse,* dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tottjeni il-kwalifiki mitluba, ittemm it-taħriġ meħtieġ fis-*Social Paediatrics*/*Child Abuse,* u l-*Clinical Chairperson* tal-pedjatrija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fis-*Social Paediatrics*/*Child Abuse*.

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu is-*subspecialty training* meħtieġ fis-*Social Paediatrics*/*Child Abuse*. Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

7.3 Jekk konsulent maħtur/a skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ittemmx it-taħriġ meħtieġ fis-Social Paediatrics/Child Abuse fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, il-Clinical Chairperson tal-Pedjatrija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tiġi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi terminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Paediatrics as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5 (e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all the candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in Social Paediatrics /Child Abuse, applications will then be considered from candidates who are not in a position to provide evidence of subspecialty training in Social Paediatrics/Child Abuse, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in Social Paediatrics/ Child Abuse is completed and the Clinical Chairperson of Paediatrics and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in Social Paediatrics/Child Abuse.

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in Social Paediatrics/ Child Abuse. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3 If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in Social Paediatrics/Child Abuse within three (3) years as specified in para 7.2 above, the Clinical Chairperson of Paediatrics and the Director General, Health Care Services will recommend to the Public Service Commission that the appointee is not to be confirmed in his/ her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fil-Pedjatrija u s-*Social Paediatrics*/*Child Abuse* għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-iscanner huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in Paediatrics and in Social Paediatrics/Child Abuse, must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service

Servizz Pubbliku, Il-Palazz, il-Belt Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ referees *jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur,* Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minnofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad- Direttorat tar- Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of the result in the Government Gazette.

11. The selected applicants will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Surgeon* b'Interess fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Surgeon* b'interess fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra hija full time u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjonijiet, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet imniżżlin f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant Surgeon* b'interess fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Kirurġija u taqa' taħt iċ-*Chairperson* tad-Dipartiment tal-Kirurġija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Kirurġija.

4.2. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel xogħol fid-Dipartiment tal-Kirurġija skont kif tkun ordnata mill-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment.

4.3. Il-persuna nominata tkun trid tikkontribwixxi għal aktar tkabbir u żvilupp fil-qasam tal- *Lower Gastro Intestinal Surgery.*

4.4. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment *out-patients clinics* fl-isptar. Hi tista' wkoll tkun meħtieġa li tipprovdi servizz fi kwalunkwe estensjoni li

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Surgeon with an Interest in Lower Gastro Intestinal Surgery in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Surgeon with an interest in Lower Gastro Intestinal Surgery in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless it is made in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3 of this call for applications, in which case confirmation of appointment will be subject to the conditions stipulated in the said paragraphs 7.1, 7.2, and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Surgeon with an interest in Lower Gastro Intestinal Surgery will form part of the Department of Surgery and will be directly accountable to the Chairperson of the Department of Surgery. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Surgery and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee shall carry out duties in the Department of Surgery as assigned by the Clinical Chairperson of that Department.

4.3. The appointee shall contribute to the further expansion and development in the field of Lower Gastro Intestinal Surgery.

4.4. The appointee will be required to hold regular out-patient clinics at the hospital. He/She may also be required to provide service in any future extension of the health

tista' ssir fil-futur dwar is-servizzi tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

4.5. Meta l-persuna nominata tkun l-*Admitting Consultant* (fuq xogħol), tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skont l-esiġenzi tas-servizz. Hi għandha, dakinhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.6. Il-persuna nominata jista' jkollha l-bżonn li taqsam ir-riżorsi ma' Konsulenti eżistenti. Il-persuna nominata għandha tkun responsabbli li taċċerta li d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw il-pazjent taħt il-kura tagħha, ikun tal-ogħla livell possibbli.

4.7. Il-persuna nominata trid taċċerta l-ogħla livell possibbli ta' kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali li din il-kura tkun kif xieraq, fil-ħin u kontinwa (inkluż kontinwità permezz ta' *medical records* miżmuma tajba u li tkun tista' ssegwihom bla diffikultà kif ukoll ta' *discharge summaries* magħmula fil-ħin).

4.8. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu (*ongoing*) ta' taħriġ u edukazzjoni għall-istaff li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha u trid ukoll tikkopera u tagħti parir lil-membri oħra mediċi u kirurġiċi f'materji li għanhom x'jaqsmu ma' din l-ispeċjalità.

4.9. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif ikun meħtieġ. Hi tkun trid ukoll tieħu sehem fi programm ta' taħriġ speċjalizzat ta' wara l-gradwazzjoni skont il-kriterji ta' *Specialist Advisory Committee*.

4.10. Meta meħtieġ il-persuna nominata tkun trid tagħti servizz ta' konsulenza fi sptarijiet pubbliċi.

4.11. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.12. Dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.13. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

services as provided under a Comprehensive National Health Scheme.

4.5. When the appointee is the Admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.6. The appointee may be required to share resources with existing Consultants and firms. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.7. The appointee shall ensure the highest level possible of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity (including continuity through well-maintained and easily followable medical records and timely discharge summaries).

4.8. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an ongoing (continuing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge and will liase with and advise other members of the medical and surgical staff on matters pertaining the speciality.

4.9. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required. He will also participate in a postgraduate specialization training programme according to the criteria of the Specialist Advisory Committee.

4,10. When required the appointee shall provide consultancy services in other state hospitals.

4.11. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

4.12. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.13. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must :

a) (i) be citizens of Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) Ikollhom:

(i) ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*General Surgery* huwa komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija fit-taħriġ fil-*General Surgery* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee (SAC)* ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija fit-taħriġ fil-*General Surgery*, liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) certificate of completion of training in General Surgery by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in General Surgery awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in General Surgery, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*General Surgery Specialist Register*;

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*General Surgery Specialist Register*;

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fil-*General Surgery*;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fil-*General Surgery* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant/a li jissodisfa/tissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery,* jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery*, dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tottjeni l-kwalifiki mitluba, ittemm it-taħriġ meħtieġ fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery,* u ċ-*Chairperson* tal-Kirurġija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li l-persuna maħtura għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery.*

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu is-subspeciality training meħtieġ fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery*. Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

OR

(ii) inclusion in the General Surgery Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the General Surgery Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in General Surgery;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in General Surgery as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c), and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in Lower Gastro Intestinal Surgery, applications will then be considered from candidates who are not in a position to provide evidence of subspecialty training in Lower Gastro Intestinal Surgery, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in Lower Gastro Intestinal Surgery is completed and the Chairperson of Surgery and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in Lower Gastro Intestinal Surgery.

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in Lower Gastro Intestinal Surgery. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3 Jekk konsulent maħtur/a skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ittemmx it-taħriġ meħtieġ fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery* fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, iċ-*Chairperson* tal-Kirurġija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tiġi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi terminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fil-*General Surgery* u fil-*Lower Gastro Intestinal Surgery* għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati

7.3 If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in anterior segment surgery and glaucoma within three (3) years as specified in paragraph 7.2 above, the Chairperson of Surgery and the Director General, Health Care Services will recommend to the Public Service Commission that the appointee is not to be confirmed in his/her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in General Surgery and Lower Gastro Intestinal Surgery must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in

li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkuppjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistant Direttur tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-

possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of the result in the Government Gazette.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers

applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għaddewmien. In-numri tal-fax tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 2122 6285 and +356 - 2123 5890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Glaucoma* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Glaucoma* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l- Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista tiġi ttrasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjonijiet, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet imniżżlin f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Glaucoma in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Glaucoma in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless the appointment is made in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3 of this call for applications, in which case confirmation of appointment will be subject to the conditions stipulated in the said paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations

fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Oftalmija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Oftalmija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Oftalmija.

4.2. Minbarra li taqdi dmirijiet fil-*General Ophthalmology*, il-persuna nominata tkun responsabbli għat-tmexxija ta' *specialist glaucoma clinic* u li tipprovdi *advanced glaucoma management,* kif ukoll l-immaniġġar tan-*National Glaucoma screening service*.

4.3. Il-persuna maħtura tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Saħħa skont programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

4.4. Meta il-persuna nominata tkun il-Konsulent fuq ix-xogħol, tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skont l-esiġenzi tas-servizz. Hija għandha, dakinhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.5. Il-persuna nominata jista' jkollha l-bżonn li taqsam ir-riżorsi ma' Konsulenti u ditti eżistenti. Il-persuna nominata għandha tkun responsabbli li taċċerta li d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw il-pazjent taħt il-kura tagħha, ikun tal-ogħla livell possibbli.

4.6. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-i*staff* li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

4.7. Il-persuna nominata tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ.

4.8. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.9. Dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.10. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Ophthalmic Surgeon will form part of the Department of Ophthalmology and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of the Department of Ophthalmology. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Ophthalmology and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. Besides performing duties in General Ophthalmology, the appointee will be responsible for running a specialist glaucoma clinic and the provision of advanced glaucoma management; as well as managing the National Glaucoma screening service.

4.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.4. When the appointee is the admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.5. The appointee may be required to share resources with existing Consultants and firms. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.6. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an on-going training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.7. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

4.8. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.9. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f' Malta;

d) ikollhom:-

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fl-*Ophthalmology* huwa komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Ophthalmology* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee (SAC)* ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat- taħriġ fl-*Ophthalmology,* liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry for Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) Certificate of completion of training in Ophthalmology by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Ophthalmology awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Ophthalmology, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up

għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

JEW

OR

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register;*

(ii) inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

JEW

OR

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register;*

(iii) be approved for inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-Oftalmija;

e) have two years full-time experience as a specialist in Ophthalmology;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-*Ophthalmology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Ophthalmology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant/a li jissodisfa/tissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma*, jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma*, dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tikseb il-kwalifiki mitluba, itemm it-taħriġ meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma,* u ċ-*Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma*.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in anterior segment surgery and glaucoma, applications will then be considered from candidates who are not in a position to provide evidence of subspecialty training in anterior segment surgery and glaucoma, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in anterior segment surgery and Glaucoma is completed and the Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in anterior segment surgery and Glaucoma.

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu s-*subspeciality training* meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma*. Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

7.3 Jekk konsulent maħtur/a skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ttemmx it-taħriġ meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma* fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, iċ-*Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tigi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni għandha tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi terminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Arikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fl-Oftalmija u fl-*Anterior Segment Surgery and Glaucoma* għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute*

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in Anterior Segment Surgery and Glaucoma. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3 If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in anterior segment surgery and glaucoma within three (3) years as specified in para 7.2 above, the Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services will recommend to the Commission that the appointee is not to be confirmed in his/her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in Ophthalmology and in anterior segment surgery and glaucoma, must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and

for Conservation and Management of Cultural Heritage), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf,

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar

Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Sectretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section (Health), Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of

(Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistant Direttur tar-Riżorsi Umani (il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant (Genito-Urinary Medicine)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant (Genito-Urinary Medicine)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-*collective agreement* bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant (Genito-Urinary Medicine) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant (Genito-Urinary Medicine) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant (Genito-Urinary Medicine)* tifforma parti mid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tal-istess Dipartiment. Hi tkun meħtieġa li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim tad-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija.

4.2. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-tmexxija tal-*Genito-Urinary Clinic*, inkluż id-dijanjosi, investigazzjoni u trattament ta' *sexually transmitted infections* u kondizzjonijiet relatati, kif ukoll pariri dwar ittestjar għall-HIV.

4.3. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tassigura ambjent ta' konfidenzjalità stretta bil-faċilità li pazjenti jkunu riferuti għandha direttament.

4.4. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tħaddem sistema ta' tfittxija ta' kuntatti bil-għan li tittrażżan il-firxa ta' *sexually transmitted infections*.

4.5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tikkollabora ma' dixxiplini oħra fl-isptarijiet skont il-każ.

4.6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tikkollabora mad-Dipartiment tal-Promozzjoni tas-Saħħa bil-għan li l-pubbliku jkun aktar konxju dwar *sexually transmitted infections* u l-prevenzjoni tagħhom.

4.7. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li żżomm *database* tal-attività tal-klinika u tad-dijanjosi skont id-*Data Protection Act*.

4.8. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Saħħa skont programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

4.9. Il-persuna nominata tkun responsabbli li tassigura l-implimentazzjoni ta' taħriġ kontinwu u programm edukattiv għall-impjegati li jikkuraw il-pazjenti taħt il-kariga tagħha.

4.10. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u li tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

4.11. Il-persuna nominata trid tagħti kontribut biex jitwaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità fis-servizz u ta' *medical audit*.

4.12. Il-persuna nominata jista jkollha l-bżonn li taqsam ir-riżorsi ma' Konsulenti eżistenti. Il-persuna nominata

4.1. The Consultant (Genito-Urinary Medicine) will form part of the Department of Dermatology and Venereology and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of Dermatology and Venereology. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Dermatology and Venereology and to participate in its teaching programmes.

4.2. The appointee will be responsible for the running of the Genito-Urinary Clinic, incorporating diagnosis, investigation and treatment of sexually transmitted infections and related conditions, as well as counseling in relation to HIV testing.

4.3. The appointee will be required to ensure a strictly confidential setting with the facility of direct patient referral.

4.4. The appointee will be required to operate a system of contact tracing in a bid to containing the spread of sexually transmitted infections.

4.5. The appointee will be required to collaborate with other hospital disciplines as the case may be.

4.6. The appointee will be required to collaborate with the Department of Health Promotion in raising public awareness about sexually transmitted infections and their prevention.

4.7. The appointee will be required to maintain a database of clinic activity and diagnosis in accordance with the Data Protection Act.

4.8. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.9. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an ongoing training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.10. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

4.11. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.12. The appointee may be required to share resources with existing Consultants and firms. The appointee shall

għandha tkun responsabbli li taċċerta li d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw il-pazjent taħt il-kura tagħha, ikun tal-ogħla livell possibbli.

4.13. Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni

4.14. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-teknoloġija tal-informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f' Malta;

d) ikollhom:-

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*Genito-Urinary Medicine* huwa komplut;

JEW

be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.13. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.14. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:-

(i) certificate of completion of training in Genito-Urinary Medicine by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*Genito-Urinary Medicine Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*Genito-Urinary Medicine Register;*

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Genito-Urinary Medicine*;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Genito-Urinary Medicine* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li ma jissodisfawx il-kriterji indikati f'paragrafu 5 (d) hawn fuq imma jissodisfaw il-kriterji f'paragrafi 5(a), (b), (ċ). Dawn il-kandidati għandhom josservaw il-kriterji tal-imsemmi paragrafu 5 (d) sa mhux aktar minn disa' xhur mid-data tal-għeluq tal-applikazzjoni. Jekk ikunu magħżula, dawn il-kandidati għandhom jipprovdu evidenza li tissodisfa l-kriterji tal-paragarfu 5 (d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. Persuni li japplikaw taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkun hemm l-ebda kandidat eliġibbli taħt paragrafu 5 u paragrafu 6, sakemm ikun għad fadal vakanzi.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

(ii) inclusion in the Genito-Urinary Medicine Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Genito-Urinary Medicine Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in Genito-Urinary Medicine;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Genito-Urinary Medicine as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the requirements indicated in parafaraph 5 (d) above, provided that they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a, (b), (c). Such candidates must however comply with the requirements of the said paragraph 5 (d) by not later than nine months from the closing date of this call for applications. If selected, such candidates must obtain documentary evidence satisfying the requirements of paragraph 5 (d) before appointment.

7.2. Applicants under this paragraph will be considered only if no candidates are eligible either under paragraph 5 or under paragraph 6 provided that vacancy/vacancies is/are still available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluż i kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service

is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Dipartiment tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Dipartiment tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of the result in the Government Gazette.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Department of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Department of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Department of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Paediatrician* b'Interess fil-*Community Paediatric Services* u *Community Disability* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1. tal-ftehim Kollettiv kurrenti, nomeklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand medical practitioners bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Paediatrician* b'interess fil-*Community Paediatric Services and Community Disability* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-Union.

3.1 Il-ħatra hija full-time u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjoni, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet imniżżlin f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant Paediatrician* b'interess fil-*Community Paediatric Services* u *Community Disability* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Pedjatrija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Pedjatrija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Pedjatrija.

4.2. Il-persuna nominata trid taqdi d-doveri tagħha fid-Dipartiment tal-Pedjatrija kif imqabbda miċ-*Chairperson* tal-istess Dipartiment.

4.3. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu sehem attiv fit-tkabbir u l-żvilupp tal-*Community Paediatric Service* u tkun primarjament ibbażata fiċ-Child Development and Assessment Unit. Tkun mistennija li taħdem mill-qrib

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Paediatrician with an Interest in Community Paediatric Services and Community Disability in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Paediatrician with an interest in Community Paediatric Services and Community Disability in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless the appointment is made in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3 of this call for applications, in which case confirmation of appointment shall be in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Paediatrician with an interest in Community Paediatric Services and Community Disability will form part of the Department of Paediatrics and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of Paediatrics. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Paediatrics and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee shall carry out duties in the Department of Paediatrics as assigned by the Chairperson of same Department.

4.3. The appointee will be expected to take an active part in the further expansion and development of the Community Paediatric Service, and will be primarily based at the Child Development and Assessment Unit. He/she will be expected

mal-*Paediatric Medical team* u mat-*team* Paramediku multidixxiplinarju fis-CDAU.

4.4. Tkun mistennija li tipprovdi servizz ta' riferenza sekondarja lill-Konsulenti għall-immaniġġar kontinwu tal-pazjenti pedjatriċi u flimkien maċ-*Chairperson* tal-Pedjatrija, tkun mistennija li tiżviluppa servizz b'ħidma mill-qrib bejn is-CDAU, servizzi fl-isptar Mater Dei u fil-Komunità inkluż:

(a) Tipprovdi servizz ta' konsulenza lit-tfal b'diżabilità riferuti mill-general practitioners, konsulenti tal-pedjatrija fl-isptar, u dawk kollha involuti fil-kura ta' tfal b'diżabilità. Tal-aħħar jinkludu dawk kollha b'*neurodevelopmental delay* kronika, *neurodisabilities* inkluż *chromoromal* u *congenital syndromes*, dawk li għandhom visual, *hearing* u *speech impairment*, dawk b'diffikultajiet fit-tagħlim u mġiba mhux normali inkluż ADD, ADHD, autism u problemi oħra relatati u ta' mġiba.

(b) Ħidma mill-qrib mad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi u d-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni rigward il-programm ta' Edukazzjoni Inklusiva.

(c) Ħidma mill-qrib u b'mod regolari mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD), u tkun meħtieġa li taġġorna regolarment il-pjanijiet u programmi li l-KNPD tkun qed tattwa. Ikun ukoll meħtieġ li tagħti pariri lill-KNPD fuq materji mediċi relatati mat-tfal b'diżabilità u jkun mistenni li tagħti appoġġ liċ-Chairperson tal-Pedjatrija biex jinħoloq pont bejn il-KNPD u d-Dipartiment tal-Pedjatrija.

(d) Ħidma mill-qrib mad-diversi gruppi ta' appoġġ tal-pazjenti u ġenituri ta' tfal b'diżabilità, torganizza laqgħat regolari ma' dawn l-individwi u tkun is-sors tal-*feedback* tad-Dipartiment tal-Pedjatrija u d-Diviżjoni Servizzi tas-Saħħa rigward il-ħtiġiet ta' dawn il-gruppi varji.

4.5. Ikun mistenni li tkattar, tiżviluppa jew twaqqaf servizzi eżistenti u/jew ġodda għat-tfal b'diżabilitajiet kroniċi, bażati fil-komunità.

(a) Dawn ikunu jinkludu kliniċi speċjalizzati, speċifikament għal dawk bid-Down Syndrome u kundizzjonijiet/*syndromes*/diżabbiltà u bi problemi fiżiċi u intellettwali b'permanenza fit-tul simili. Dawn jinkludu kliniċi ta' transizzjoni u ta' hand over li jindirizzaw il-bżonnijiet ta' tfal kbar, adoloxxenti u żgħażagħ b'dawn il-kundizzjonijiet.

(b) Ikun mistenni li tikkollabora mill-qrib ma' kollegi li jipprovdu servizzi fiċ-Child Guidance ibbażati fl-Isptar San Luqa, taħt is-superviżjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija.

to work closely with established Paediatric medical and paramedical multidisciplinary team at the CDAU.

4.4. He/She will be required to provide a secondary referral service to other consultants for the continuing management of paediatric patients and, in conjunction with the Chairman of Paediatrics, will be expected to develop a close liaison service between the CDAU, in-hospital services at Mater Dei and the Community, including:

(a) Provision of a consultancy service for children with disabilities referred from general practitioners, hospital consultants in Paediatrics, and all those involved in the care of children with disabilities. The latter will include all those with chronic neurodevelopmental delay, neurodisabilities including chromosomal and congenital syndromes, visual, hearing and speech impairment, learning difficulties and behavioural disorders including ADD, ADHD, autism and other pervasive and behavioural problems.

(b) Liaise closely with the Directorate for Educational Services and the Directorate for Quality and Standards in Education with regard to the Inclusive Educational Programme.

(c) Liaise closely and on a regular basis with the National Commission for Persons with a Disability (KNPD), and will be required to be constantly updated of any plans and programmes that the KNPD is undertaking. Moreover, the appointee will be required to advise the KNPD on medical issues relating the children with a disability and would be expected to support the Chairman of Paediatrics to further create a bridging link between the KNPD and Department of Paediatrics.

(d) Liaise closely with the various patient and parent support groups for those with disabilities, organizing regular meetings with these individuals and providing the portal for feedback to the Department of Paediatrics and Health Care Services Division of the ongoing requirements of these various groups.

4.5. He/she will be required to augment, further develop or set up existing and/or new outreach services for children with chronic disabilities, based in the community.

(a) These will include specialist, focused clinics for those with Down Syndrome and other conditions/syndromes/disabilities with similar long term physical and/or intellectual disabilities. These would include transition and 'hand over' clinics addressing the needs for older children, adolescents and young adults with this condition.

(b) He/She will be expected to liaise closely with colleagues providing Child Guidance Services based at St. Luke's Hospital, under the supervision of the Director of Psychiatry.

4.6. Ikun mistenni li tikkollabora mill-qrib mal-Iskola tas-Servizzi Mediċi u Skejjel Speċjali, inkluż dawk li jgħallmu tfal b'diffikultà fis-smigħ u l-vista, u tkun responsabbli li toħloq kooperazzjoni bejn dawn l-istituzzjonijiet u s-CDAU. Ikun meħtieġ li tikkoordina l-kura bbażata fil-Komunità ma' dik mogħtija mis-servizz akut fl-isptar, kif meħtieġ u flimkien maċ-Chairperson tal-Pedjatrija.

4.6. He/she will be expected to liaise closely with the School Medical Service and Special Schools, including those that cater for children with Hearing and Visual impairments, and will be responsible for building links between these institutions and the CDAU. He/she will also be required to co-ordinate the community-based care of these children with the acute Hospital Services, as required and in conjunction with the Chairperson of Paediatrics.

4.7. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tħaddem kliniċi speċjalizzati regolarment għat-tfal b'diżabilità fiċ-Ċentri tas-Saħħa skont programm ta' kura fil-komunità u jista' jkun meħtieġ li tipprovdi servizz fi kwalunkwe estensjoni futura tas-servizzi tas-saħħa kif ipprovdut mill-Iskema Nazzjonali tas-Saħħa.

4.7. The appointee may be required to hold other regular specialised clinics for children with disabilities in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taqsam irriżorsi ma Konsulenti eżistenti fis-CDAU. Il-persuna maħtura trid tiżgura li d-dixxiplina u l-prattiċi tax-xogħol (inkluż aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha jkunu tal-ogħla livell possibbli.

4.8. The appointee may be required to share resources with existing Consultants at the CDAU. The appointee shall be responsible to ensure that discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.9. Il-persuna nominata trid taċċerta l-ogħla livell possibbli ta' kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali li din il-kura tkun kif xieraq, fil-ħin u kontinwa (inkluż kontinwità permezz ta' *medical records* miżmuma tajba u li tkun tista' ssegwihom bla diffikultà kif ukoll ta' *discharge summaries* magħmula fil-ħin).

4.9. The appointee shall ensure the highest level possible of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity including continuity through well-maintained and easy-to-follow medical records and timely patient summaries.

4.10. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu (ongoing) ta' taħriġ u edukazzjoni għall-istaff li tieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha u tikkollabora u tagħti parir lil-ħaddiema mediċi, kirurġi u staff paramediku fl-ispeċjalità msemmija.

4.10. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an ongoing (continuing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge and will liaise with and advise other members of the medical, surgical and paramedical staff on matters pertaining to the speciality.

4.11. Il-persuna maħtura trid tkun responsabbli li tipprovdi servizzi speċjalizzati tal-Pedjatrija fil-komunità u jkun mistenni li taħdem mill-qrib mas-servizzi soċjali tat-tfal.

4.11. The appointee will be responsible to provide a high standard of specialist Community Paediatrics and will be expected to work extremely closely with social services for children.

4.12. Tistabbilixxi mekkaniżmu adatt biex tiżgura servizz ta' kwalità u verifika medika. Min jintgħażel ikun meħtieġ li jikkompila protokolli apposta għat-tmexxija ta' tfal b'diżabbiltajiet kroniċi fil-komunità u bbażati fis-CDAU.

4.12. Establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit. He/she will be expected to compile appropriate protocols for the management of children with chronic disabilities in the community and based at the CDAU.

4.13. Il-persuna maħtura tkun imħeġġa toħloq riċerka rigward problemi soċjali fit-tfulija u l-kura tas-saħħa flimkien mad-Dipartiment tal-Pedjatrija.

4.13. The appointee will be encouraged to design and conduct research pertaining to social problems in childhood and healthcare in conjunction with the Department of Paediatrics.

4.14. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni.

4.14. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

4.15. Il-persuna maħtura mhux meħtieġa li tipprovdi servizz fl-isptar b'mod regolari, imma jista' jkun hemm

4.15. The appointee will not be required to provide regular on call services in hospital, but he/she may be required to

bżonn li tieħu ħsieb il-bżonnijiet tat-tfal b'diżabbiltà li jiddaħħlu b'emerġenza skont l-esiġenzi tas-servizz.

4.16. Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.17. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u Expatriates, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

c) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikunu fil-pussess ta':

(i) Ċertifikat maħruġ mill-iSpecialist Accreditation Committee ta' Malta li t-taħriġ fil-Paediatrics hu komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fil-Paediatrics maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-iSpecialist Accreditation

attend to the needs of children with a disability admitted to hospital in an emergency, according to the exigencies of the service.

4.16. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.17. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even is they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) a certificate of completion of training in Paediatrics by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Paediatrics awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation

Committee (SAC) ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat-taħriġ fil-Paediatrics, liema dikjarazzjoni tkun trid tinthemeż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*Paediatric Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*Paediatric Specialist Register*;

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fil-Pedjatrija;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza full-time bħala speċjalisti fil-Paediatrics kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (c) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant li jissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fil-*paediatrics* u *community paediatric services and community disability*, jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet

Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Paediatrics, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

OR

(ii) inclusion in the Paediatric Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Paediatric Specialist Register;

(e) have two years full time experience as a specialist in Paediatrics;

(f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Paediatrics as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5 (e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all the candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in community paediatrics services and community disability, applications will then be considered from candidates who are

mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fil-*community paediatric services and community disability,* dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Il-persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tottjeni l-kwalifiki mitluba, ittemm it-taħriġ meħtieġ fil-*community paediatric services* and community disability, u l-*Clinical Chairperson* tal-Pedjatrija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li l-persuna magħżula għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fil-*community paediatric services and community disability.*

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità irid jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu is-*subspecialty training* meħtieġ fil-*community paediatric services and community disability.* Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

7.3 Jekk konsulent maħtur skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ittemmx it-taħriġ meħtieġ fil-*community paediatric services and community disability* fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, il-Clinical Chairperson tal-Pedjatrija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tiġi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi tterminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fil-Pedjatrija u fil-*community*

not in a position to provide evidence of subspecialty training in paediatrics and community paediatrics services and community disability, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in community paediatric services and community disability is completed and the Clinical Chairperson of Paediatrics and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in community paediatric services and community disability.

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in community paediatric services and community disability. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3 If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in community paediatric services and community disability within three (3) years as specified in para 7.2 above, the Clinical Chairperson of Paediatrics and the Director General, Health Care Services will recommend to the Public Service Commission that the appointee is not to be confirmed in his/her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in community paediatric services and community

paediatric services and community disability għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluża kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tinthemeż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Ezekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

disability, must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. The selected applicants will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' curriculum vitae li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 .

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-fax tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar- Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-*collective agreement* bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjoni, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet imnizzla f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Oftalmija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Oftalmija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Oftalmija.

4.2. Minbarra li tagħmel xogħol fil-*General Ophthalmology,* il-persuna nominata tkun responsabbli għat-tmexxija ta' *specialist anterior segment diseases clinic* u li tipprovdi *advanced anterior segment diseases management*.

4.3. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Saħħa skont programmi approvati dwar kura fil-Komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

4.4. Meta il-persuna nominata tkun il-Konsulent fuq ix-xogħol, tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġijiet tal-pazjenti skont l-esiġenzi tas-servizz. Hija għandha, dakinhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.5. Il-persuna nominata jista jkollha l-bżonn li taqsam ir-riżorsi ma' Konsulenti u ditti eżistenti. Il-persuna nominata għandha tkun responsabbli li taċċerta li d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw il-pazjent taħt il-kura tagħha, ikun tal-ogħla livell possibbli.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless the appointment is made in accordance with paragraphs 7.1., 7.2. and 7.3. of this call for applications, in which case confirmation of appointment will be subject to the conditions stipulated in the said paragraphs 7.1., 7.2. and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Ophthalmic Surgeon will form part of the Department of Ophthalmology and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of the Department of Ophthalmology. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Ophthalmology and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. Besides performing duties in General Ophthalmology, the appointee will be responsible for running a specialist anterior segment diseases clinic and the provision of advanced anterior segment diseases management.

4.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.4. When the appointee is the admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.5. The appointee may be required to share resources with existing Consultants and firms. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.6. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-*istaff* li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

4.7. Il-persuna nominata tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ.

4.8. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.9. Dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.10. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

4.6. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an on-going training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.7. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

4.8. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.9. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikollhom:

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fl-*Ophthalmology* huwa komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Ophthalmology* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee (SAC)* ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Ophthalmology,* liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-Oftalmija;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-*Ophthalmology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) Certificate of completion of training in Ophthalmology by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Ophthalmology awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Ophthalmology, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

OR

(ii) inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in Ophthalmology;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Ophthalmology as indicated in paragraph 5(e)

li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant li jissodisfa/tissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases*, jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases*, dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tikseb il-kwalifiki mitluba, ittemm it-taħriġ meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases,* u ċ-*Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases*.

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu s-*subspecialty training* meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases*. Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

7.3 Jekk konsulent maħtur/a skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ittemx it-taħriġ meħtieġ fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases* fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, iċ-*Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tigi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi terminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in anterior segment surgery and anterior segment diseases, applications will then be considered from candidates who are not in a position to provide evidence of subspecialty training in anterior segment surgery and anterior segment diseases, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in anterior segment surgery and anterior segment diseases is completed and the Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in anterior segment surgery and anterior segment diseases.

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3. If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in anterior segment surgery and anterior segment diseases within three (3) years as specified in para 7.2 above, the Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services will recommend to the Public Service Commission that the appointee is not to be confirmed in his/her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fl-Oftalmija u fl-*Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases* għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in Ophthalmology and in Anterior Segment Surgery and Anterior Segment Diseases, must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand l- Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Sectretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an Interest Medical Retina and Retinopathy of Prematurity (Rop) Screening* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Medical Retina and Rop Screening* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u l-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-ħatra tkun bi prova għal sena sakemm ma tkunx saret skont paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3 tas-sejħa għall-applikazzjoni, f'liema każ il-konferma tal-ħatra tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet f'paragrafi 7.1, 7.2 u 7.3.

3.3. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Ophthalmic Surgeon* tkun tifforma parti mid-Dipartiment tal-Oftalmija u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Oftalmija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Oftalmija.

4.2. Il-persuna maħtura tista' tkun meħtieġa li tagħmel *specialised clinics* regolari fiċ-ċentri tas-saħħa skont programmi ta' kura fil-komunità approvati u tista' wkoll tkun trid tipprovdi servizz f'xi estensjoni futura tas-servizz tas-saħħa kif provdut fl-Iskema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

4.3. Meta l-persuna nominata tkun il-Konsulent fuq ix-xogħol, tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skont l-esiġenzi tas-servizz. Hija għandha, dakinhar

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an Interest in Medical Retina and Retinopathy of Prematurity (Rop) Screening in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Ophthalmic Surgeon with an interest in Medical Retina and Rop Screening in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointment is subject to a probationary period of one year unless the appointment is made in accordance with paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3 of this call for applications, in which case confirmation of appointment will be subject to the conditions stipulated in the said paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3.

3.3. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Ophthalmic Surgeon will form part of the Department of Ophthalmology and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of the Department of Ophthalmology. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Ophthalmology and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.3. When the appointee is the admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She

fil-għaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.4. Il-persuna nominata jista' jkollha l-bżonn li taqsam irriżorsi ma' Konsulenti u ditti eżistenti. Il-persuna nominata għandha tkun responsabbli li taċċerta li d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' iġjene) li jaffettwaw ilpazjent taħt il-kura tagħha, ikunu tal-ogħla livell possibbli.

4.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-istaff li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

4.6. Il-persuna nominata tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ.

4.7. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.8. Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.9. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu missistemi tat-teknoloġija tal-informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw iddispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.4. The appointee may be required to share resources with existing Consultants and firms. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care are of the highest possible level.

4.5. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an on-going training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.6. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

4.7. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.8. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

4.9. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u/jew bil-Lingwa Ingliża;

c) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f' Malta;

d) ikollhom:

(i) ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fl-*Ophthalmology* huwa komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Ophthalmology* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee* (SAC) ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Ophthalmology*, liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati biex isimhom jitniżżel fl-*Ophthalmology Specialist Register*;

e) ikollhom sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-Oftalmija;

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*, filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and/or English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) certificate of completion of training in Ophthalmology by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Ophthalmology awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Ophthalmology, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

OR

(ii) inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Ophthalmology Specialist Register;

e) have two years full-time experience as a specialist in Ophthalmology;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for

qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-*Ophthalmology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (c) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1 Jekk ma jkun hemm ebda applikant li jissodisfa lill-Bord tal-Għażla li għandu/għandha l-kwalifiki u l-ħiliet meħtieġa fil-*Medical Retina and ROP Screening*, jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet mingħand kandidati li ma jkunux f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza ta' taħriġ fis-*subspeciality* fil-*Medical Retina and ROP Screening*, dejjem jekk jissodisfaw dak kollu mitlub f'paragrafi 5 u 6. Persuna magħżula skont dan il-paragrafu tkun maħtura bħala Konsulent, imma tiġi konfermata fil-ħatra meta tikseb il-kwalifiki mitluba, ittemm it-taħriġ meħtieġ fil-*Medical Retina and ROP Screening*, u l-*Clinical Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jiċċertifikaw li għandha l-ħiliet meħtieġa biex twettaq id-dmirijiet ta' *sub specialist* fil-*Medical Retina and ROP Screening*.

7.2. Il-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jrid jiddetermina t-taħriġ meħtieġ u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex il-persuna nominata tieħu s-*subspeciality training* meħtieġ fil-*Medical Retina and ROP Screening*. Il-persuna nominata trid ittemm it-taħriġ fi żmien tliet (3) snin mid-data li fiha tiġi infurmata bil-miktub li t-taħriġ jista' jibda.

7.3. Jekk konsulent maħtur/a skont paragrafu 7.1 ma jiksibx/tiksibx il-kwalifiki mitluba u ma jtemmx/ttemx it-taħriġ meħtieġ fil-*Medical Retina and ROP Screening* fi żmien tliet (3) snin kif indikat f'paragrafu 7.2 hawn fuq, il-*Clinical Chairperson* tal-Oftalmija u d-Direttur Ġenerali, Servizzi tas-Saħħa jirrakkomandaw lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li l-persuna maħtura m'għandhiex tiġi kkonfermata fil-kariga. Il-Kummissjoni tieħu l-azzjoni meħtieġa sabiex il-ħatra ta' konsulent tiġi terminata.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm

applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Ophthalmology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 If there are no applicants who satisfy the Selection Board in having sufficient qualifications and skills in Medical Retina and ROP Screening, applications will then be considered from candidates who are not in a position to provide evidence of subspecialty training in anterior segment surgery and glaucoma, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 and 6. Applicants chosen in accordance with this paragraph will be appointed Consultants but will only be confirmed in their appointment when the requested qualifications are obtained, the necessary training in Medical Retina and ROP Screening is completed and the Clinical Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services certify that the appointee is fully capable to perform subspecialist duties in Medical Retina and ROP Screening.

7.2. The Ministry for Health, the Elderly and Community Care will determine the training required and and shall make the necessary arrangements for the appointee to undertake the relevant subspecialist training in Medical Retina and ROP Screening. Such training must be completed within three (3) years from the date on which the appointee is informed in writing that such training can commence.

7.3 If a Consultant appointed in terms of paragraph 7.1 fails to obtain the requested qualifications and fails to complete the necessary training in Medical Retina and ROP Screening within three (3) years as specified in para 7.2 above, the Clinical Chairperson of Ophthalmology and the Director General, Health Care Services will recommend to the Public Service Commission that the appointee is not to be confirmed in his/her appointment. The Commission will take the necessary action for the appointment of Consultant to be withdrawn.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of

qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fl-Oftalmija u fil-*Medical Retina and ROP Screening* għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed, including those in Ophthalmology and in Medical Retina and ROP Screening, must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, il-Belt Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Sectretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry of Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Department of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *Manager (National Coordinating Unit for Drugs and Alcohol)* fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja

Skont klawsola 3.1. tal-ftehim Kollettiv kurrenti, nomeklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Manager (National Coordinating Unit for Drugs and Alcohol* - NCUDA) fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Manager* (NCUDA). Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala Manager (NCUDA) matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha tterminat.

2.2 Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta hija żżomm il-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għal dan il-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha meta l-*assignment* jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Ministeru għall-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat l-assignment.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-*assignment* tinħatar fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn skala 7 hija tkun mistennija li tħalli d-dmirijiet ta' *Manager* (NCUDA) u tkun trasferita għal dmirijiet li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' ingaġġ tagħha kif ipprovdut bil-*assignment* fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' *Manager* (NCUDA) huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' salarju 7 (bħalissa €22,211 fis-sena). Għall-fini tal-Ordinanza tal-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għal-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni ta' *Manager* (NCUDA) titħallas bħala *allowance* mhux pensjonabbli f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager* (NCUDA) jinkludu:-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of Manager (National Coordinating Unit for Drugs and Alcohol - NCUDA) within the Ministry of Education, Employment and the Family

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the position of Manager (National Coordinating Unit for Drugs and Alcohol - NCUDA) within the Ministry of Education, Employment and the Family.

2.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Manager (NCUDA). Unsatisfactory performance as Manager (NCUDA) during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Education, Employment and the Family, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

2.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Manager (NCUDA) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

3. The salary attached to the position of Manager (NCUDA), is equivalent to the maximum point of Salary Scale 7 (currently €22,211 per annum). For the purpose of Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service.

4. The duties of Manager (NCUDA) include:-

(a) tikkoordina l-attivitajiet involuti fil-Politika Nazzjonali dwar id-Droga;

(b) timplimenta l-azzjonijiet ta' prijorità kif indikati mill-Politika Nazzjonali dwar id-Droga u kif determinati mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja;

(c) tikkoordina mal-i*stakeholders* kollha rilevanti fil-qasam tad-droga biex tkun tista' tiġi attwata kull azzjoni speċifika fil-ħin u b'mod ordnat;

(d) timplimenta objettivi ċari, miri u riżultati għal kull waħda minn dawn l-azzjonijiet;

(e) timmaniġġja n-*National Focal Point* dwar id-Droga u l-Alkoħol;

(f) tiggwida ruħha mill-Kummissjoni Nazzjonali dwar l-Abbuż mid-Droga, Alkoħol u Dipendenzi oħra u tkun monitorata permezz ta' indikaturi ċari mid-Direttorat dwar *Programme Implementation* u/jew *Policy Development and EU Affairs* fi ħdan il-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja;

(g) xogħol ieħor relatat mal-pożizzjoni li jista' jiġi mitlub minn awtorità minn żmien għal żmien;

(h) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:-

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea; JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(iv) ikunu l-konjugi jew tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra tal-kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(a) to co-ordinate the activities involved within the National Drugs Policy;

(b) to implement the priority actions as highlighted by the National drug Policy and as determined by the Ministry of Education, Employment and the Family;

(c) to engage all the relevant stakeholders in the drug field to enable the specific action to be implemented in a timely and co-ordinated way;

(d) to put in place clear objectives, milestones and outcomes for each of the said actions;

(e) manage the National Focal Point on Drugs and Drug Addiction;

(f) to be guided by the National Commission on the abuse of Drugs, Alcohol and other Dependencies and will be monitored by clear indicators as set by the Programme Implementation Directorate and/or Policy Development & EU Affairs Directorate within the Ministry of Education, Employment and the Family;

(g) any other duties related to the position as assigned by a competent authority from time to time;

(h) Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; OR

(ii) citizens of another European Union Member State; OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom, jew ġew approvati biex jingħataw, *post-graduate degree (Masters)* rikonoxxuta, jew kwalifika xierqa komparrabbli u rikonoxxuta, f'livell MQF 7, fis-*Social Sciences*, u sena esperjenza f'xogħol relatat;

JEW

Ikollhom, jew ġew approvati biex jingħataw, *first degree* rikonoxxuta, jew kwalifika xierqa komparrabbli u rikonoxxuta, f'livell MQF 6, fis-*Social Sciences*, u tliet snin esperjenza f'xogħol relatat;

JEW

ikunu Uffiċjali Pubbliċi li għandhom ħatra fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fi Skala mhux inqas minn Skala 10, u li għandhom sitt snin esperjenza f'qasam relatat.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà huma fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record (GP47)* dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (e) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta u jagħtu dettalji.)

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li:

ikunu kapaċi ħafna biex janalizzaw, jassessjaw, jiktbu rapporti u jagħmlu pjani;
ikunu kapaċi ħafna biex jikkomunikaw meta jitkellmu u bil-miktub, kif ukoll jkunu kapaċi jagħmlu preżentazzjoni;
ikunu kapaċi jibnu pjan ta' xogħol u jaħdmu fi skedi ta' żmien qosra; u
ikollhom motivazzjoni għolja.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-

(b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) be in possession, or have been approved for the award, of a recognised post-graduate degree (Masters), or an appropriate comparable recognised qualification, at MQF level 7, in the Social Sciences, plus one year relevant work experience;

OR

be in possession, or have been approved for the award, of a recognised first degree, or an appropriate comparable recognised qualification, at MQF level 6, in Social Sciences, plus three years relevant work experience;

OR

be Public Officers holding an appointment in the Malta Public Service not below salary scale 10 who have six years experience in a related field.

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47) those applying from outside must provide a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to candidates who:

have good analytical, assessment, reporting, and planning skills;
have good verbal and written communication and presentation skills;
are able to schedule tasks and work to tight time schedules; and
are highly motivated.

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and the approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations

parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopji tagħhom għandhom ikunu ġew mehmużin mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/Istituzzjonijiet edukattivi terzjarji, jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin, (esklużi kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*) li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.3 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar il-Servizz Pubbliku u esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubblku u tas-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta.

are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage), to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Human Resources Section of the Ministry of Education, Employment and the Family, Palazzo Ferreria, 310 Republic Street, Valletta.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa li tieħu taħriġ f'Malta kif ukoll barra minn Malta u/jew tattendi konferenzi/fora kemm Malta kif ukoll barra minn Malta tul iż-żmien tal-ingaġġ.

10. Il-persuna magħżula tkun mistennija taħdem ġimgħa ta' erbgħin siegħa xogħol, għalkemm l-esiġenzi tax-xogħol jistgħu jirrikjedu aktar ħin jew ħinijiet irregolari.

11. Il-persuna magħżula jkollha toqgħod għal eżami mediku biex jigi żgurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-curriculum vitae li għandha tinkludi l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mill-Assistant Direttur, Rizorsi Umani, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika l-Belt Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

13. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa' nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistant Direttur, Riżorsi Umani, 310, Triq ir-Republika, il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment +356 2590 3840 jew 2590 3351).

15. (a) Tingħata rċevuta għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn sat-Taqsima tar-Riżorsi Umani.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. It-Taqsima tar-Riżorsi Umani tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Sectretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

9. The selected applicant may be required to undertake training both in Malta and abroad and/or attends conferences/ for a both in Malta and abroad during the assignment.

10. The selected applicant will generally be expected to work on a 40-hour week basis, although exigencies of the position may require working additional or irregular hours.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

12. Applications, together with a curriculum vitae, indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director (Human Resources) Palazzo Ferreria, 310, Republic Street, Vallletta, Malta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Section, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director (Human Resources), Palazzo Ferreria, 310, Republic Street, Valletta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Department is +356 2590 3840).

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Assistant Director (Human Resources) a receipt given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Assistant Director (Human Resources) within seven (7) days.

13th July, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *Purchasing Officer* fl-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja

Skont klawsola 3.1. tal-ftehim Kollettiv kurrenti, nomeklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Purchasing Officer* fl-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.

2.1 Il-persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Purchasing Officer* fl-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Purchasing Officer* matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja kif ukoll mal-Gvern ta' Malta jintemm fil-każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perijodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 11, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Purchasing Officer* fl-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 11 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-ingaġġ tagħha kif ipprovdut bil-*assignment* fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' Purchasing Officer huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 11 (li fl-2010 huwa ta' €14,717 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €375.17 fis-sena sa massimu ta' €16,968). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable*

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of Purchasing Officer at the Institute of Tourism Studies in the Ministry of Education, Employment and the Family

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the position of Purchasing Officer at the Institute of Tourism Studies in the Ministry of Education, Employment and the Family.

2.1. The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Purchasing Officer at the Institute of Tourism Studies in the Ministry of Education, Employment and the Family. Unsatisfactory performance as Purchasing Officer during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her service with the Institute of Tourism Studies in the Ministry of Education, Employment and the Family as well as with the Government of Malta will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, and during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 11, he/she will be required to relinquish the duties of Purchasing Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 11 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

3. The salary attached to the position of Purchasing Officer is equivalent to Salary Scale 11, which in the year 2010 is €14,717 per annum rising by annual increments of €375.17 up to a maximum of €16,968. For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93) (where applicable), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of

allowance, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Purchasing Officer* fl-Istitut tal-Istudji Turistiċi fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jinkludu li:

a) tmexxi l-ITS Food and Beverage Stores u tiżgura livelli ta' stokk adegwat; magazzinaġġ professjonali u ħarsien ta' *HACCP standards*;

b) ixtri proviżjonijiet għall-kċejjen kollha u ħtiġiet oħra ta' tagħlim b'konformità mal-Government Procurement Regulations;

c) tagħti preferenza lill-forniturі li jidhru fil-lista tal-Approved Suppliers tal-Istitut tal-Istudji Turistiċi u tiżgura osservanza tal-forniturі tal-HACCP;

d) tipproċessa fatturi u *purchase orders* bl-użu tas-sistema DAS jew xi *software* ieħor indikat mill-*management* tal-ITS;

e) iżżomm l-inventarju u *records* oħrajn u tistabbilixxi livelli ta' *replacement orders*;

f) tassigura manutenzjoni preventiva regolari ta' tagħmir tal-kċina u tirrakkomanda bdil u/jew xiri ta' tagħmir u għodda tal-kċina;

g) tikkoordina attivitajiet u konferenzi fl-ITS;

h) timplimenta proċeduri u *policies* imfassla mill-Amministrazzjoni tal-ITS b'riferenza partikolari għad-Dipartiment tal-Food and Beverage;

i) tassumi responsabbiltà għall-ħaddiema fl-*ITS Food Stores, Equipment Stores* kif ukoll tal-Kitchen Assistant;

j) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; JEW

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea; JEW

(c) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet tal-UE); JEW

(d) ikunu l-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin;

the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The duties of Purchasing Officer at the Institute of Tourism Studies in the Ministry of Education, Employment and the Family include:

a) managing the ITS Food and Beverage Stores ensuring that these are properly stocked and stored in a professional manner compatible to HACCP standards;

b) purchasing supplies according to Government procurement regulations taking into consideration the daily requirement of all kitchens and teaching requirements;

c) ensuring that ITS Approved Suppliers are given preference for the procurement of supplies and that all suppliers are HACCP compliant;

d) processing invoices and purchase orders using DAS and any other software indicated by ITS Management;

e) maintaining regular physical inventory records and establish replacement order levels;

f) ensuring regular preventive maintenance of all catering equipment and to make recommendations for the replacement/procurement of utensils/equipment;

g) coordinating events/conference activities at ITS;

h) implementing policies and procedures set by the ITS Administration with particular reference to the Food and Beverage Departments;

i) assuming responsibility for Staff in the ITS Food Stores, equipment stores and for the kitchen assistants/technicians;

j) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of another European Union member state; or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) a) ikollhom, jew ikunu ġew approvati biex jingħataw, kwalifika rilevanti f'livell 5 tal-MQF u tal-anqas sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relatata; JEW

b) ikollhom, jew ikunu ġew approvati biex jingħataw, kwalifika rilevanti f'livell 4 tal-MQF u tal-anqas tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relatata;

(iv) ikunu *computer literate*;

(v) ikunu fil-pussess ta' liċenzja valida ta' *Food Handler B;*

(vi) ikunu jafu dwar inbejjed u spirti;

(vii) Ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li għandhom kwalifika fl-HACCP.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) a) in possession, or have been approved for the award, of a relevant MQF level 5 qualification with at least two (2) years related work experience or

b) in possession, or have been approved for the award, of a relevant MQF level 4 qualification with at least three (3) years related work experience

(iv) be computer literate;

(v) be in possession of a valid Food Handler's Licence B;

(vi) have a good knowledge of wines and spirits;

(vii) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Due consideration will be given to holders of an HACCP qualification.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) (Cap 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal interview minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultati jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* kollha.

9.3 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-notice-board tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.

9.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry of Education, Employment and the Family.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to

sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mil-Istitut tal-Istudji Turistiċi, c/o *Customer Care*, Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew mill-*Customer Services,* Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat Għawdex.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mil-Istitut tal-Istudji Turistiċi, c/o *Customer Care*, Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew il-Customer Services, Uffiċċju tal-Edukazzjoni ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand l-Istitut tal-Istudji Turistiċi, c/o *Customer Care*, Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew il-*Customer Services*, Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-fax tad-Dipartiment riċeventi hu +365-2122 5630.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2010

be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Institute of Tourism Studies c/o Customer Care, Ministry of Education, Employment and the Family, Great Siege Road Floriana or Customer Services, Education Office, Victoria Gozo.

12. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Institute of Tourism Studies, c/o Customer Care, Ministry of Education, Employment and the Family, Great Siege Road, Floriana or Customer Services, Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 6th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Institute of Tourism Studies, c/o Customer Care, Ministry of Education, Employment and the Family, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana or Customer Services, Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 2122 5630.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry of Education, Employment and the Family within seven (7) days.

13th July, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-pożizzjoni ta':

Aġent Direttur, Istitut għas-Servizzi fil-Komunità
(Permess tal-ETC Nru. 50/2010)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:
First degree fil-Ħidma Soċjali jew fil-Psikoloġija
Degree ta' wara l-gradwazzjoni fil-Ħidma Soċjali, Psikoloġija jew *Management*
jew tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'pożizzjoni ta' *management*, u
Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* relatat mas-Saħħa u Ħidma Soċjali jew Psikoloġija.

Il-kandidat magħżul jingħata kuntratt definit għal tliet snin, li wara jista' jiġġedded soġġett għal xogħol sodisfaċenti.

Accounts Co-ordinator
(Permess tal-ETC Nru. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:
Diploma tas-*Certified Accounting Technician (CAT)* jew
Diploma fl-*Accounting* mogħtija mill-*Association of Accounting Technicians* (*AAT-UK*) jew
In-*Knowledge Module Certificate* u tal-inqas erba' partijiet tal-i*Skills Module* tal-ACCA, u
Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'qasam tal-*accounting* jew ambjent finanzjarju, preferibbilment b'numru ta' snin fuq livell ta' superviżjoni.

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, it-2 ta' Awwissu, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-Campus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil:

Id-Direttur Amministrattiv,
Bini tal-Amministrazzjoni,
MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Deputy Director, Institute of Community Services
(ETC Permit No. 50/2010)

Applicants for the post should possess as a minimum:
A first degree in either Social Work or Psychology
A postgraduate qualification in Social Work, Psychology or Management
or five (5) years experience in a management position, and
A minimum of 5 years teaching/lecturing experience related to Health and Social Care or Psychology.

The successful candidate will be engaged on a three year definite contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance.

Accounts Co-ordinator
(ETC Permit No. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applicants must be in possession of:
The Certified Accounting Technician (CAT) Diploma or
The Diploma in Accounting awarded by the Association of Accounting Technicians (AAT-UK) or
The Knowledge Module Certificate and at least four parts of the Skills Module of the ACCA, and
A minimum of five (5) years experience in an accounting and financial environment, preferably with a number of years in a supervisory level.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 2nd August, 2010.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus, are to be addressed to:

The Administrative Director,
Administration Building,
MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-13 ta' Lulju, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanza

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-pożizzjoni ta':

Direttur, *Institute of Applied Science*
(Permess tal-ETC Nru. 121/2010) (MPO/205/2005/35)

Ħtiġiet:
Min japplika għandu jkollu:

First degree mill-Università f'qasam tax-xjenza relatata (Bijoloġija, Kimika, Fiżika jew Mediċina), u

Degree ta' wara l-gradwazzjoni relatat mal-management u/jew f'qasam prinċipali ta' studju tal-Istitut u/jew relatat ma' tmexxija fl-edukazzjoni

Esperjenza:
Applikanti għandu jkollhom tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing*.

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-Campus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil:

Id-Direttur Amministrattiv,
Bini tal-Amministrazzjoni,
MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-13 ta' Lulju, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Director, Institute of Applied Science
(ETC Permit No. 121/2010) (MPO/205/2005/35)

Requirements:
Applicants must be in possession of:

A University first degree in a science related field (Biology, Chemistry, Physics or Medicine), and

A post graduate degree related to management and/or a main area of study of the Institute and/or related to educational leadership.

Experience:
Applicants must have a minimum of five (5) years experience in teaching/lecturing.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 19th July, 2010.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus, are to be addressed to:

The Administrative Director,
Administration Building,
MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Late and incomplete applications will not be considered.

13th July, 2010

FONDAZZJONI GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (FSE) tilqa' applikazzjonijiet għal:

Childcare Assistants (Permess tal-ETC Nru. 123/2010, MPO Ref No: /189/2005/03)

L-applikanti għandu jkollhom waħda minn dawn il-kwalifiki:

MCAST National Diploma in Children's Care, Learning and Development jew *ETC Child Care Certificate* (0-5 snin) jew ekwivalenti.

Esperjenza ta' xogħol fil-qasam taċ-*Childcare* titqies bħala vantaġġ.

L-applikanti kollha huma mitluba li mal-applikazzjoni jibagħtu żewġ riferenzi dwar il-karattru tagħhom.

Aktar dettalji jinkisbu fuq il-*website* tal-Fondazzjoni: www.fes.org.mt

L-applikazzjonijiet bis-*CV* fil-format tal-*Europass* għandhom jaslu għand il-Fondazzjoni sa nhar l-Erbgħa, 21 ta' Lulju 2010.

Applikazzjonijiet eliġibbli biss jiġu kkunsidrati.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu indirizzati lil:

Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi
Attn: Ms Marvic Ellul
Kaxxa Postali 1, Rabat RBT 1000..
Tel: (+356) 2145 5600/7 *Fax*: (+356) 2145 5625,
Email: childcarefes.meef@gov.mt

It-13 ta' Lulju, 2010

FOUNDATION FOR EDUCATIONAL SERVICES

The Foundation for Educational Services (FES) invites applications for:

Childcare Assistants (ETC Permit No: 123/2010, MPO Ref No: /189/2005/03)

Applicants must be in possession of one of the following:

MCAST National Diploma in Children's Care, Learning and Development or ETC Child Care Certificate (0-5 years) or equivalent.

Working experience in Childcare will be an asset.

All applicants are to submit two character references with the applications.

Further details can be downloaded from the Foundation's website: www.fes.org.mt

Applications with Europass CV are to reach the Foundation by Wednesday, 21st July, 2010.

Only eligible applications will be acknowledged.

Applications are to be addressed to:

Foundation for Educational Services,
Attn: Ms Marvic Ellul
P.O.Box 1, Rabat, RBT 1000.
Tel: (+356) 2145 5600/7 Fax: (+356) 2145 5625,
E-mail: childcarefes.meef@gov.mt

13th July, 2010

FONDAZZJONI GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi tilqa' applikazzjonijiet għal:

Childcare Centre Coordinators (Permess tal-ETC Nru. 30/2010, MPO Ref No: /189/2005/01)

L-applikanti għandu jkollhom kwalifika universitarja rikonoxxuta fis-*social sciences* u tal-anqas sentejn esperjenza f'xogħol mat-tfal.

L-applikanti kollha huma mitluba li mal-applikazzjoni jibagħtu żewġ riferenzi dwar il-karattru tagħhom.

Aktar dettalji jinkisbu minn fuq il-*website* tal-Fondazzjoni: www.fes.org.mt

FOUNDATION FOR EDUCATIONAL SERVICES

The Foundation for Educational Services (FES) invites applications for:

Childcare Centre Coordinators (ETC Permit No: 30/2010 MPO Ref No: /189/2005/01)

Applicants must be in possession of a recognised university degree in the social sciences with at least two years experience working with children.

All applicants are to submit two character references with the applications.

Further details can be downloaded from the Foundation's website: www.fes.org.mt

L-applikazzjonijiet bis-*CV* fil-format tal-*Europass* għandhom jaslu għand il-Fondazzjoni sa nhar l-Erbgħa, 28 ta' Lulju, 2010.

Applikazzjonijiet eliġibbli biss jiġu ikkunsidrati.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu indirizzati lil:

Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi
Attn: Ms Marvic Ellul
Kaxxa Postali 1, Rabat RBT 1000.
Tel: (+356) 2145 5600/7 *Fax*: (+356) 2145 5625,
Email: childcarefes.meef@gov.mt

It-13 ta' Lulju, 2010

MINISTERU TAL-FINANZI, L-EKONOMIKA U INVESTIMENT

Riżultat tal-Intervista għall-Pożizzjoni ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċjal Legali fid-Dipartiment tal-VAT fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat tal-intervista għall-pożizzjoni msemmija hawn fuq, fin-*notice-board* prinċipali tad-Dipartiment tal-VAT, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara u fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-13 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Konsultazzjoni Pubblika

Se ssir konsultazzjoni pubblika dwar mini tal-ilma tax-xita u xogħlijiet oħra ta' infrastruttura li jiffurmaw parti mill-Proġett Nazzjonali biex Jittaffa l-Għargħar bi proposti għall-inħawi ta' Birkirkara, l-Imsida, Wied is-Sewda, Ħ'Attard, Ħal Lija, Ħal Balzan u l-Gżira: b'*discharge point* f'Ta' Xbiex, kif indikat fl-istudji tal-*Cost-Benefit Analysis* u l-EIA, ir-rapporti tal-Assistenza Teknika u dokumenti oħrajn imħejjija minn Politecnica kif muri hawn taħt:

(PA 4926/09)

Data:	It-Tlieta, 27 ta' Lulju 2010
Post:	Ċentru Ċiviku, Kunsill Lokali Naxxar, Vjal il-21 ta' Settembru, Naxxar

Applications with Europass CV are to reach the Foundation by Wednesday, 28th July, 2010.

Only eligible applications will be acknowledged.

Applications are to be addressed to:

Foundation for Educational Services,
Attn: Ms Marvic Ellul
P.O.Box 1, Rabat, RBT 1000.
Tel: (+356) 2145 5600/7 Fax: (+356) 2145 5625,
E-mail: childcarefes.meef@gov.mt

13th July. 2010

MINISTRY OF FINANCE, THE ECONOMY AND INVESTMENT

Result of Interview for the Position of Junior Legal Officer/Legal Officer in the VAT Department within the Ministry of Finance, the Economy and Investment

The Permanent Secretary in the Ministry of Finance, the Economy and Investment notifies that the result of the interview for the above mentioned position may be viewed on the main notice-board at the VAT Department, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara and on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

13th July, 2010

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Public Exhibition and Hearing

A public exhibition and hearing will be held about storm water tunnels and other infrastructural works as part of the National Flood Relief Project (NFRP), with proposals for the areas of Birkirkara, Msida, Wied is-Sewda, Attard, Lija, Balzan, and Gżira; with a discharge point at Ta' Xbiex, as outlined in the Cost-Benefit and EIA studies and Technical Assistance reports and other documents prepared by Politecnica as shown hereunder:

(PA 4926/09)

Date:	Tuesday 27th July 2010
Venue:	Ċentru Ċiviku, Kunsill Lokali Naxxar, Vjal il-21 ta' Settembru, Naxxar

Ħin: 2.00 p.m.

Wirja u Laqgħat

Se jkun hemm wirja kif ukoll numru ta' laqgħat ma' diversi *stakeholders* waqt din il-konsultazzjoni pubblika. Il-laqgħat kollha huma miftuħa għall-pubbliku u l-kummenti se jiġu rrekordjati.

Il-pubbliku jista' jattendi, jitlob informazzjoni, kjarifiki u jiddiskuti l-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali (EIA) mal-konsultenti waqt dawn il-laqgħat.

Kopji tal-*Environmental Impact Statement* jinstabu għall-wiri waqt il-ħinijiet tax-xogħol għand l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjannar, il-Furjana, u fl-uffiċini ta' dawn il-Kunsill Lokali rispettivi: Ħ'Attard, Ħal Balzan, Birkirkara, il-Gżira, l-Iklin, Ħal Lija, il-Mosta, l-Imsida, in-Naxxar, Ħal Qormi, San Ġwann u Ta' Xbiex.

Kummenti jistgħu wkoll jintbagħtu bil-miktub sa mhux aktar tard mit-Tlieta, 3 ta' Awwissu, 2010 għand id-Direttur, Direttorat għall-Ħarsien tal-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana, jew fuq l-indirizz elettroniku: eiamalta@mepa.org.mt,

Aktar dettalji jinstabu fuq il-*website* tal-MEPA:
http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-cons

It-13 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li Triq il-Ġnien (il-parti ta' fuq) se tkun magħluqa għat-traffiku kollu mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m. nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI SANTA LUĊIJA

Il-Kunsill Lokali ta' Santa Luċija jgħarraf li nhar il-Ħadd 18 ta' Lulju 2010 Triq il-Peprin se tkun magħluqa għat-traffiku minn nofsinhar 'il quddiem. Ħadd ma jista' jħalli vetturi pparkjati f'din it-triq minn nofsinhar fil-ġurnata u l-ħin imsemmija.

It-13 ta' Lulju, 2010

Time: 2.00 p.m.

Exhibition and Meetings

An exhibition and focused meetings with stakeholders will be held throughout the duration of the public consultation exercise. All meetings will be open to the public. All comments made will be recorded.

Members of the public may attend, ask for information, request clarifications, and discuss the Environmental Impact Assessment (EIA) with the consultants during these meetings.

Copies of the Environmental Impact Statement may be inspected at the Malta Environment and Planning Authority, St.Francis Ravelin, Floriana and at the following Local Councils during office hours: Ħ'Attard, Ħal Balzan, Birkirkara, Gżira, L-Iklin, Ħal Lija, Mosta, Msida, Naxxar, Qormi, San Ġwann, and Ta' Xbiex.

Written submissions on the impact of the proposed development should be sent to the Director, Environment Protection Directorate, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana or on eiamalta@mepa.org.mt, by not later than Tuesday 3rd August 2010

Further details can be obtained from the MEPA website:
http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-cons

13th July, 2010

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Ħal Għargħur Local Council notifies that Triq il-Ġnien (the upper part) will be closed to all traffic from 9.00 a.m. to 4.00 p.m. on Wednesday, 14th July 2010.

13th July, 2010

SANTA LUĊIJA LOCAL COUNCIL

The Santa Luċija Local Council notifies that Triq il-Peprin will be closed to traffic on Sunday 18th July 2010 from noon onwards. Parked vehicles are to be removed from Triq il-Peprin on the above mentioned day and time.

13th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Lulju, 2010, għal:

CT 120/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2120/2010. Provvista ta' *incontinence diapers* u *pads* liċ-ċittadini anzjani u persuni b'diżabilità – Dipartiment tal-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

CT 122/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2646/2009. Xogħlijiet ċivili ta' modernizzar għall-Valletta Breakwaters – Trasport Malta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek..

(*Budget* stmat: €1,050,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 123/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2137/2010. Tkomplijiet, *fixtures* u servizzi għall-Bini tal-Amministrazzjoni ġdid fil-Bażi Marittima tal-FAM, f'Xatt it-Tiben – Diviżjoni tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Lulju, 2010, għal:

CT 127/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2055/2010. Provvista ta' ambulanzi ġodda għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Sptar Ġenerali ta' Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-25 ta' Mejju, 2010.

CT 129/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2042/2010. Tneħħija ta' suffett tal-*asbestos* u materjal ieħor li fih l-*asbestos* mill-kurituri u nħawi oħra fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Sptar Ġenerali ta' Għawdex.

CT 130/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2090/2010. Provvista ta' *marine gas oil* – Gozo Channel Company Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €800.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Mejju, 2010.

CT 131/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' żewġ sistemi fotovoltajċi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta'

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th July, 2010, for:

CT 120/2010 - Contracts Ref No, CT 2120/2010. Supply of incontinence diapers and pads for senior citizens and persons with disability – Elderly and Community Care Department. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

CT 122/2010 - Contracts Ref No, CT 2646/2009. Civil refurbishment works for the Valletta Breakwaters – Transport Malta.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,050,000.00 excluding V.A.T.).

CT 123/2010 - Contracts Ref No, CT 2137/2010. Finishes, fixtures and services for the new Administration Building at the AFM Maritime Base, Xatt it-Tiben – Works Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th July, 2010, for:

CT 127/2010 - Contracts Ref No, CT 2055/2010. Supply of new ambulances for the Gozo General Hospital – Gozo General Hospital. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th May, 2010.

CT 129/2010 - Contracts Ref No, CT 2042/2010. Removal of asbestos false ceiling and other asbestos containing material from the corridors and other areas at the Gozo General Hospital – Gozo General Hospital.

CT 130/2010 - Contracts Ref No, CT 2090/2010. Supply of marine gas oil – Gozo Channel Company Ltd. A fee of €800.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th May, 2010.

CT 131/2010 - Contracts Ref No, CT 2149/2010. Supply, installation and commissioning of two photovoltaic systems at the New Boys' Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta and

Żokrija, il-Mosta u r-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/020/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3017/2010. Servizzi ta' tmexxija ta' proġetti għall-iżvilupp tal-infrastruttura nazzjonali għal monitoraġġ ambjentali u kapaċità – Awtorità Maltija dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* stmat: €109,536.00 mingħajr V.A.T.).

CT/A/ 021/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3018/2010. Żvilupp ta' strateġija ta' monitoraġġ ambjentali u *surveys* ta' linji bażi dwar monitoraġġ ambjentali – Awtorità Maltija dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* stmat: €2,188,136.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-3 ta' Ġunju 2010.

CT/A/022/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2151/2010. Stedina ta' parteċipazzjoni għal bażi ta' ftehim għall-kostruzzjoni u manutenzjoni ta' toroq u xogħlijiet ta' trinek u ta' *plant laying* għall-estensjoni u tiġdid ta' *cable* tal-elettriku, katusi għall-ilma tax-xorb u tad-drenaġġ f'diversi lokalitajiet f'Malta u Għawdex – Direttorat tat-Toroq.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Lulju, 2010, għal:

CT/A/ 017/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3043/2010. Rijabilitazzjoni u restawr tal-*ex-Magħtab Landfill* (Faži 1) – WasteServ Malta Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ko-finanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil -Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget stmat: €4,600,000.00 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Mejju, 2010.

CT 117/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2125/2010. *Enabling framework* għall-provvediment ta' soluzzjonijiet ta' Sistema ta' Verifika ta' Attendenza fis-Servizz Pubbliku – Uffiċċju tal-Prim Ministru. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Mejju, 2010.

Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/020/2010 - Contracts Ref No, CT 3017/2010. Project management service for developing national environmental monitoring infrastructure and capacity – Malta Environment and Planning Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €109,536.00 excluding V.A.T.).

CT/A/021/2010 - Contracts Ref No, CT 3018/2010. Development of environmental monitoring strategy, and environmental monitoring baseline surveys – Malta Environment and Planning Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €2,188,136.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd June 2010.

CT/A/022/2010 - Contracts Ref No, CT 2151/2010. Invitation for participation in a framework agreement for the construction and maintenance of roads and for trenching and plant laying works for the extension and renewal of electricity cable, potable water and waste water pipe networks in different localities in Malta and Gozo – Roads Directorate.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd July, 2010, for:

CT/A/017/2010 - Contracts Ref No, CT 3043/2010. Rehabilitation and restoration of the former Magħtab Landfill (Phase I) – WasteServ Malta Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €4,600,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th May, 2010.

CT 117/2010 - Contracts Ref No, CT 2125/2010. Enabling framework for the supply of Attendance Verification System solutions within the Public Service – Office of the Prime Minister. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th May, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2010, għal:

CT 132/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3034/2010. Preparazzjoni ta' *aquacentre strategy* għal Malta – Ċentru Malti għax-Xjenza tal-Ħut.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għas-Sajd 2007-2013 – Ninvestu f'sajd sostenibbli.

(*Budget* stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT/A/023/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3053/2010. Xogħlijiet ta' restawr tal-fortifikazzjonijiet tal-*Landfront* taċ-Ċittadella, Għawdex – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,387,973.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010, għal:

CT/A/024/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2632/2009. Installazzjoni, kummissjunar u ttestjar ta' *Environmental Monitoring Information Resource Systems* u Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Arja – Awtorità Maltija dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,084,746.00 mingħajr V.A.T.).

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li tipprovdi analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home* (FTTH) f'Malta – Awtorità dwar il-Komunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 133/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3033/2010. Provvediment ta' servizzi ta' taħriġ – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €15.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2010, for:

CT 132/2010 - Contracts Ref No, CT 3034/2009. Preparation of an aquacentre strategy for Malta – Malta Centre for Fisheries Sciences.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Fisheries Fund 2007 - 2013 – Investing in sustainable fisheries.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT/A/023/2010 - Contracts Ref No, CT 3053/2010. Restoration works to Citadel Landfront fortifications, Gozo – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,387,973.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010, for:

CT/A/024/2010 - Contracts Ref No, CT 2632/2009. Installation, commissioning and testing of Environmental Monitoring Information Resource Systems and Air Monitoring Systems – Malta Environment and Planning Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,084,746.00 excluding V.A.T.).

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd August, 2010, for:

CT 133/2010 - Contracts Ref No, CT 3033/2010. Provision of training services – University of Malta. A fee of €15.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget Stmat: €50,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 134/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2064/2010. Kiri ta' servizzi ta' *care workers* – Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €600.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u *delivery* ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Internatioanl Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT/A/025/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3049/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' tagħmir għall-*ICT* għal Binja l-ġdida tal-*IT Services* – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,254,237.29 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ġunju, 2010.

CT/A/ 026/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3032/2010. Provvista u konsenja ta' diversi tagħmir tal-laboratorju għal-Laboratorju tal-*Control Systems Engineering* fil-Fakultà tal-Inġinerija – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €194,110.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 138/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2139/2010.

(Estimated Budget: €50,000.00 excluding V.A.T.).

CT 134/2010 - Contracts Ref No, CT 2064/2010. Hire of care work services – Elderly and Community Care Department. A fee of €600.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 8th June, 2010.

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th August, 2010, for:

CT/A/025/2010 - Contracts Ref No, CT 3049/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of ICT equipment for the new IT Services Building – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,254,237.29 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th June, 2010.

CT/A/026/2010 - Contracts Ref No, CT 3032/2010. Supply and delivery of various laboratory equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the Faculty of Engineering – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €194,110.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010, for:

CT 138/2010 - Contracts Ref No, CT 2139/2010.

Bini ta' kamra tal-ġudikatura (Fażi 1) – Qrati tal-Ġustizzja.

CT/A/027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

*CT 142/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2160/2010. Provvista ta' għamara għall-uffiċċju fis-Sular ta' Isfel tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-*ICT* – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji biex jipprovdu infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 139/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3037/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 10 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Construction of judiciary chamber (Phase 1) – Courts of Justice.

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

*CT 142/2010 - Contracts Ref No, CT 2160/2010. Supply of office furniture at the Lower Level at the Department of Contracts. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010, for:

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st August, 2010, for:

CT 139/2010 - Contracts Ref No, CT 3037/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 10 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(*Budget* Stmat: €598,386.60 mingħajr V.A.T.).

CT 140/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3064/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 11 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notic*e taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €414,541.18 mingħajr V.A.T.).

CT 141/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3071/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Birgu Landfront – BRG 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €399,726.00 mingħajr V.A.T.).

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati biex iżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-13 ta' Lulju, 2010

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali

(Estimated Budget: €598,386.60 excluding V.A.T.).

CT 140/2010 - Contracts Ref No, CT 3064/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 11 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €414,541.18 excluding V.A.T.).

CT 141/2010 - Contracts Ref No, CT 3071/2010. Restoration works to Birgu Landfront Fortifications – BRG 07 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €399,726.00 excluding V.A.T.).

*Advertisement appearing for the first time

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

13th July, 2010

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the

(Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u provvediment ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Internatioanl Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi s-suġġett tal-avviż imsemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, il-11 ta' Ġunju, 2009.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-ICT – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

13th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the subject of the above mentioned tender is as shown and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 11th June, 2010.

13th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010.

13th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awissu, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 017/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3043/2010. Rijabilitazzjoni u restawrar tal-*ex*-Magħtab *Landfill* (Fażi 1) – WasteServ Malta Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ko-finanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €4,600,000.00 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Lulju, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

13th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

13th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/017/2010 - Contracts Ref No, CT 3043/2010. Rehabilitation and restoration of the former Magħtab Landfill (Phase I) – WasteServ Malta Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €4,600,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd July, 2010.

13th July, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li jipprovdu analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home (FTTH)* f'Malta – Awtorità dwar il-Kommunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010.

13th July, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji għall-provvista ta' infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

13th July, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 117/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2125/2010. *Enabling framework* għal provvediment ta' soluzzjonijiet ta' Sistema ta' Verifikazzjoni ta' Attendenza fis-Servizz Pubbliku – Uffiċċju tal-Prim Ministru. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Lulju, 2010.

It-13 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 117/2010 - Contracts Ref No, CT 2125/2010. Enabling framework for the supply of Attendance Verification System solutions within the Public Service – Office of the Prime Minister. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd July, 2010.

13th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 15 ta' Lulju, 2010.

Avviż Nru. 127. Bejgħ, *tale quale,* ta' Fond Nru. 5, Triq San Ġużepp, Tas-Sliema, sottopost għall-proprjetà ta' terzi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_9_2008. Dan il-fond hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' twieqi u katusi tad-drenaġġ a favur proprjetà adjaċenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 128. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 8, Ringiela E3, Triq Vincenzo Bugeja, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_81_7_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 129. Bejgħ ta':

(a) sit fi Triq Bubaqra kantuniera ma' Triq ir-Rettur, iż-Żurrieq, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.207_2003_1; u

(b) l-arja fi Triq ir-Rettur, iż-Żurrieq, minn għoli ta' 2.55 metri mil-livell eżistenti tat-triq, kif murija bl-aħmar u mmarkata Nru. 2 fuq pjanta P.D. 207_2003_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 130. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Fatati, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2009_736. Dan is-sit hu soġġett għal servitù eżistenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 131. Kiri tal-Ħanut Nru. 39A (qabel Nru. 40) Triq il-Knisja, Ħaż-Żebbuġ, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_06_2010.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 15th July, 2010.

Advt. No. 127. Sale, tale quale, of Premises No. 5, Triq San Ġużepp, Sliema, underlying third party property, shown edged in red on plan P.D.JO_9_2008. These premises are subject to existing servitudes of windows and drain pipes in favour of adjacent third party property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 128. Sale of Garage No. 8, Row E3, Triq Vincenzo Bugeja, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.11_81_7_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 129. Sale of:

(a) a site in Triq Bubaqra corner with Triq ir-Rettur, Żurrieq, shown edged in red and marked No.1 on plan P.D.207_2003_1; and

(b) the airspace in Triq ir-Rettur, Żurrieq, from a height of 2.55 metres above the existing road level, as shown edged in red and marked No. 2 on plan P.D. 207_2003_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 130. Sale of a site in Triq il-Fatati, Ħamrun, shown edged in red on plan P.D. 2009_736. This site is subject to existing third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 131. Lease of Shop No. 39A (previously No. 40) Triq il-Knisja, Żebbuġ, Malta, shown edged in red on plan P.D.JO_06_2010.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 132. Kiri tal-Fond Nru. 10, Blokk 2, Triq il-Ħabs l-Antik, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2010_199. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 133. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit imiss ma' *ground* tal-*football* fi Triq l-10 ta' Settembru, 1797, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2009_745.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-13 ta' Lulju, 2010

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 132. Lease of Premises No. 10, Block 2, Triq il-Ħabs l-Antik, Senglea, shown edged in red on plan P.D. 2010_199. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 133. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site adjacent to a football ground in Triq l-10 ta' Settembru, 1797, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 2009_745.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

13th July, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tat-Tfassil u Twettiq ta' Proġetti, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 126/2010. Xogħlijiet ta' modernizzar fil-*Warrant Officers and Sargeant's Mess, Luqa AFM Barracks*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 36/2010. Xogħlijiet ta' *landscaping* fil-Ġnien ta' Qui-Si-Sana, Tas-Sliema.

Dan id-dokument tal-kwotazzjoni hu mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 35/2010. Provvista u installazzjoni ta' tagħmir għat-tifi tan-nar fl-*Animal Aftercare Centre,* Ta' Qali.

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Project Design and Implementation Division, notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July 2010 for:-

Advt. No. 126/2010. Refurbishment works at Warrant Officers and Sargeant's Mess, Luqa AFM Barracks.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 36/2010. Landscaping works at Qui-Si-Sana Garden, Sliema.

This quotation document is free of charge.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd July 2010 for:-

Quot. No. 35/2010. Supply and installation of fire fighting equipment at the Animal Aftercare Centre, Ta' Qali.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-13 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 34/2010. Provvista u konsenja ta' *standard industrial baseball - bump caps* għad-Dipartimenti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-13 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali u Akwakultura, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 33/2010. Provvista u konsenja ta' profiles ta'

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

13th July, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Cleansing and Maintenance Department, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July 2010 for:-

Quot. No. 34/2010. Supply and delivery of standard industrial baseball - bump caps to the Departments of the Ministry for Resources and Rural Affairs.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tender/quotation may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

13th July, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Rural Development and Aquaculture Department, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July 2010 for:-

Quot. No. 33/2010. Supply and delivery of galvanized mild

azzar artab galvanizzat u pjanċi tal-azzar galvanizzat għall-proġett ta' rinnovar f'Xrobb l-Għaġin, limiti ta' Marsaxlokk.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-13 ta' Lulju, 2010

steel profiles and galvanized steel sheets for the refurbishing project at Xrobb l-Għaġin, limits of Marsaxlokk.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of quotation may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

13th July, 2010

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/36/2010.	Provvista u installazzjoni ta' *200KvA Standby Diesel Generator.*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/17/2010.	Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* u materjal li fih l-*asbestos (ACM)* minn siti tal-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż GN/MPS//T/17/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-13 ta' Lulju 2010.

ENEMALTA CORPORATION

The Chief Executive Officer notifies that:–

Category B - Estimated between €12,001 – €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 14th July, 2010, for:–

HO/T/36/2010.	Supply and installation of a 200KvA Standby Diesel Generator.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th July, 2010, for:–

GN/MPS/T/17/2010.	Removal and disposal of asbestos and asbestos containing materials (ACM) from Enemalta sites.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of Advt. GN/MPS/T/17/2010 has been extended from Tuesday, 13th July 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/24/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *11kv three core paper insulated cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' €12,000 ma' kull offerta għall-avviż TD/T/PC3/24/2010.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż TD/T/PC3/24/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju 2010.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

It-13 ta' Lulju, 2010

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/28/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet *(blazers,* qliezet, dbielet u sdieri).

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd August, 2010, for:–

TD/T/PC3/24/2010. Period contract for the supply and delivery of 11kv three core paper insulated cable.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €12,000 is to be submitted with each offer for advert TD/T/PC3/24/2010.

The closing date of Advt. TD/T/PC3/24/2010 has been extended from Tuesday, 20th July 2010.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

13th July, 2010

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 19th July, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/28/2010. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blazers, trousers, skirts and waistcoats).

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-offerenti għandhom iżuru l-*website* korporattiv bl-indirizz http://www.wsc.com.mt minn fejn jistgħu jixtru *online* d-dokumenti tal-offerta, jaraw it-*tender status*, iniżżlu *preview documents* u jiksbu tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

It-13 ta' Lulju, 2010

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tenderers are advised to visit the corporate website at http://www.wsc.com.mt where they can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

13th July, 2010

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 34/10. Servizzi ta' konsulenza (*part-time*) ta' *marine engineer* għall-Iskwadra Marittima, Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2010

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th August, 2010, for:–

AFM Advt. No. 35/10. Consultancy services (part-time) by a marine engineer to the Maritime Squadron, Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

13th July, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju 2010, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 147/2010. Provvista u konsenja ta' rekwiżiti tal-uffiċċju.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 171/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Fuq Tal-Blat, Ħal Qormi.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 23rd July, 2010 for:-

Advt. No. 147/2010. Supply and delivery of office requisites.

A fee of €15 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July, 2010 for:-

Advt. No. 171/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C, Government Housing Estate, Fuq Tal-Blat, Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 172/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ5, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 173/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Nru. 13, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 174/2010. Appoġġ, tneħħija u bdil ta' diversi strutturi perikolużi fil-bini tal-Gvern residenzjali.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 175/2010. Bdil ta' soqfa perikolużi u xogħlijiet ta' modernizzar fil-Belt Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-13 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Lulju 2010.

Avviż Nru. 148/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €14,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 172/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C5, Government Housing Estate, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 173/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at No. 13, Government Housing Estate, Triq Sant'Anna, Floriana.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 174/2010. Support, removal and replacement of various dangerous structures in Government residential premises.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 175/2010. Replacement of dangerous roofs and refurbishment works at Valletta.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

13th July, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July 2010.

Advt. No. 148/2010. Sale tale quale of Garage No. 2, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €14,600.00 will not be considered.

Avviż Nru. 149/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €16,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 150/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €31,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 151/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €13,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 152/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 153/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 154/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 9 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 155/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €22,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 156/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 157/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 158/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 32 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 159/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €16,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 160/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €16,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 161/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 38 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €17,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 162/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 40 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €18,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 149/2010. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €16,100.00 will not be considered.

Advt. No. 150/2010. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €31,200.00 will not be considered.

Advt. No. 151/2010. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €13,300.00 will not be considered.

Advt. No. 152/2010. Sale tale quale of Garage No. 7, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 153/2010. Sale tale quale of Garage No. 8, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 154/2010 Sale tale quale of Garage No. 9, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,000.00 will not be considered.

Advt. No. 155/2010. Sale tale quale of Garage No. 22, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €22,300.00 will not be considered.

Advt. No. 156/2010. Sale tale quale of Garage No. 27, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,100.00 will not be considered.

Advt. No. 157/2010. Sale tale quale of Garage No. 28, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 158/2010. Sale tale quale of Garage No. 32, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,200.00 will not be considered.

Advt. No. 159/2010. Sale tale quale of Garage No. 34, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,200.00 will not be considered.

Advt. No. 160/2010. Sale tale quale of Garage No. 35, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,800.00 will not be considered.

Advt. No. 161/2010. Sale tale quale of Garage No. 38, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €17,800.00 will not be considered.

Advt. No. 162/2010. Sale tale quale of Garage No. 40, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €18,300.00 will not be considered.

Avviż Nru. 163/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 41 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 164/2010. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 43 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,700.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 165/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 44 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 166/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 45 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €14,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 167/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 46 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €15,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-13 ta' Lulju, 2010

Advt. No. 163/2010. Sale tale quale of Garage No. 41, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 164/2010. Sale tale quale of Garage No. 43, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,700.00 will not be considered.

Advt. No. 165/2010. Sale tale quale of Garage No. 44, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,100.00 will not be considered.

Advt. No. 166/2010. Sale tale quale of Garage No. 45, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €14,100.00 will not be considered.

Advt. No. 167/2010. Sale tale quale of Garage No. 46, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €15,400.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

13th July, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/152/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *contactless smartcards* u *access control systems* għas-*Civic Amenity Sites* f'Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju 2010.

Avviż Nru. WSM/156/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *Second Hand 40 Foot Reefer Containers* għall-*Marsa Thermal Treatment*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/157/2010. Kuntratt perjodiku għal servizzi u xogħol ta' sigurtà li għandhom jitwettqu fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin f' Marsaskala.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 16th July 2010 for:

Advt. No. WSM/152/2010. Period contract for the provision of contactless smartcards and access control systems for the Civic Amenity Sites in Malta and Gozo.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 9th July 2010.

Advt. No. WSM/156/2010. Period contract for the supply and delivery of Second Hand 40 Foot Reefer Containers for the Marsa Thermal Treatment.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/157/2010. Period contract for security services and security duties to be performed at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant in Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/155/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' *LPG* għall-Faċilità tat-Trattament tal-Gass tal-Qortin f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju 2010.

Avviż Nru. WSM/158/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *fire escape stairs* fil-Faċilità tal-*Marsa Thermal Treatment*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

*Avviż Nru. WSM/161/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għat-Trattament tal-*Compost* għal-Landfill tal-Għallis.

*Avviż Nru. WSM/162/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għas-*Separation Site* għal-Landfill tal-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

*Avviż Nru. WSM/159/2010. Kuntratt perjodiku għat-tneħħija u esportazzjoni ta' *filter cake* li jsir mill-*Marsa Thermal Treatment Facililty.*

*Avviż Nru. WSM/160/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u installazzjoni ta' *bomb calorimeter* fil-*Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF)* imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 23rd July 2010 for:

Advt. No. WSM/155/2010. Period contract for the procurement of LPG for the Qortin Gas Treatment Facility in Gozo.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 9th July 2010.

Advt. No. WSM/158/2010. Supply, delivery and installation of a fire escape stairs at the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 27th July 2010 for:

*Advt. No. WSM/161/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Compost Treatment at Għallis Landfill.

*Advt. No. WSM/162/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Separation Site at Għallis Landfill.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 3rd August 2010 for:

*Advt. No. WSM/159/2010. Period contract for the removal and export of filter cake generated from the Marsa Thermal Treatment Facililty.

*Advt. No. WSM/160/2010. Period contract for the supply, delivery and installation of a bomb calorimeter at the Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF) managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2010

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman, Malta Industrial Parks Ltd*, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2010, fl-uffiċċji tal-Malta Enterprise, Enterprise Centre, Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D06/10. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' spezzjoni bis-sistema ta'CCTV u manutenzjoni tas-sistema tad-drenaġġ f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Enterprise, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar u s-1.00 p.m.u l-4.00 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tan-*Network Infrastructure Directorate*, Triq Agius De Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. RD7. Installazzjoni ta' *pelican crossing* fi Triq Psaila, Santa Venera..

Il-formoli tad-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu min-*Network Infrastructure Directorate*, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2010

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

13th July, 2010

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Enterprise, Enterprise Centre, San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July, 2010, for:–

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D06/10. Period Contract for the provision of CCTV inspection and maintenance of sewers at various Industrial Estates.

A fee of €50 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the offices of the Malta Enterprise, on any working day from 9.00 a.m. to noon and from 1.00 p.m. to 4.00 p.m.

13th July, 2010

TRANSPORT MALTA

The Chairman notifies that:-

Sealed quotations will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius De Soldanis, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th July, 2010, for:-

Quot No. RD7. Installation of pelican crossing at Triq Psaila, Santa Venera.

Forms of quotation documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon.

13th July, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, fil-Kaxxa tal-Offerti, Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin flimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. TM 024/2010. Tneħħija ta' bastiment mgħarraq, inkaljat u/jew mitluq - MV Lady Davinia.

Avviż Nru. TM 025/2010. Tneħħija ta' bastiment mgħarraq, inkaljat u/jew mitluq - MV Atlantic Ocean.

F'kull każ, persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument/i tal-offerta matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu, fuq dritt ta' ħlas ta' €50, mid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa.

It-13 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed tenders complete with all required documents will be received at the Tender Box, Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa, up to 10.00 a.m. of Friday, 6th August, 2010, for:

Advt. No. TM 024/2010. Removal of wreck, stranded and/or abandoned vessel - MV Lady Davinia.

Advt. No. TM 025/2010. Removal of wreck, stranded and/or abandoned vessel - MV Atlantic Ocean.

In each case, interested parties are invited to collect a copy of the tender document during office hours. The tender documents may be collected, against a payment of €50, from the Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa.

13th July, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2010, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032, minn partijiet interessati għal:-

Avviż Nru. MCAST T. 11/10. Provvista u konsenja ta' *computer hardware*.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mingħajr ħlas mid-Dipartiment tal-*Accounts* fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew kollha kemm huma, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-13 ta' Lulju, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders should be placed in a pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032, up to 2.00 p.m. of Monday, 19th July, 2010, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 11/10. Supply and delivery of computer hardware.

A fee of €35 is to be paid for each copy of tender document.

Tender documents may be collected from Monday to Friday from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

13th July, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2010, jilqa' offeti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032, minn partijiet interessati għal:-

Avviż Nru. MCAST Exp. 04/10. Provvediment ta' Servizzi ta' *Catering* Professjonali.

Kopja tad-dokument tal-offerta tista' tinġabar fuq ħlas ta' €100 mid-Dipartiment tal-*Accounts* fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-13 ta' Lulju, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders should be placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032, Malta, up to 2.00 p.m. of Monday, 19th July, 2010, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST Exp. 04/10. Provision of Professional Catering Services.

A fee of €100 is to be paid for each copy of tender document which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

13th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-LIBRERIJI

Id-Dipartiment tal-Libreriji, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 02/2010. Armar u żarmar ta' *stands* fil-Fiera tal-Ktieb 2010 - 2012, f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi, il-Belt Valletta, jew fi swali oħra kif jistgħu jkunu indikati.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Amministrazzjoni, Biblijoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta VLT1410, bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m fuq ħlas ta' €60. (Nru. tat-telefon - 21243230).

It-13 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF LIBRARIES

The Department of Libraries, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 19th July 2010, for:-

Advt. No. 02/2010. Assembling and dismantling of stands for the Malta Book Fair 2010-2012, at the Mediterranean Conference Centre, Valletta, or any other indicated venue.

Tender documents and further information may be obtained from the National Library of Malta, Administration Section, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta, VLT1410, between 8.30 a.m. and 11.30 a.m, against a payment of €60. (Telephone No. 21243230).

13th July, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1522. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' sistema ta' ventilazzjoni u arja

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 18th August, 2010, for:-

Advt. No. UM/1522. Supply, installation, testing and commissioning of the ventilation and air conditioning system

kundizzjonata għad-Dipartiment tal-Anatomija fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' kjarifika/fuq il-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-10.00 a.m. l-Università ta' Malta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 319, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terren, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-13 ta' Lulju, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1525. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *telecommunications networks* fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' kjarifika/fuq il-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-10.00 a.m. l-Università ta' Malta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 319, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terren, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-13 ta' Lulju, 2010

for the Anatomy Department at the University of Malta.

A document fee of €50.00 inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on Tuesday, 27th July 2010 at 10.00 a.m. at the University of Malta.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 319, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 18th August, 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

13th July, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 25th August, 2010, for:-

Advt. No. UM/1525. Supply, installation, testing and commissioning of telecommunications networks at the University of Malta.

A document fee of €50.00 inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on Tuesday, 27th July 2010 at 10.00 a.m. at the University of Malta.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 319, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 25th August, 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

13th July, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1526. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjunar ta' *fluorescence inverted microscope* għat-titjib tal-Faċilitajiet Bijoteknologiċi tas-Saħħa fl-Università ta' Malta.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-futur tiegħek.

Avviż Nru. UM/1527. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjunar ta' *glassware maintenance equipment* għad-Dipartiment tal-Bijoloġija fil-Fakultà tax-Xjenza - l-Università ta' Malta.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-futur tiegħek.

Avviż Nru. UM/1528. Provvista u konsenja ta' *surgical loupes* għall-Fakultà tal-Kirurġija Dentali - Skola Medika - l-Università ta' Malta.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 319, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti prospettivi jistgħu wkoll jitolbu għal *soft copy* f'pdf billi jibagħtu t-talba tagħhom bl-*email* lil: tenders.finance@um.edu.mt u jikkwotaw in-numru tal-offerta meħtieġa.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-13 ta' Lulju, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 11th August, 2010, for:-

Advt. No. UM/1526. Supply, delivery, installation and commissioning of a fluorescence inverted microscope for enhancing the Health Biotechnology Facilities at the University of Malta.

The tender dossier is free of charge.

This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund (2007-2013) - Investing in your future.

Advt. No. UM/1527. Supply, delivery, installation and commissioning of glassware maintenance equipment for the Department of Biology at the Faculty of Science - University of Malta.

The tender dossier is free of charge.

This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund (2007-2013) - Investing in your future.

Advt. No. UM/1528. Supply and delivery of surgical loupes for the Faculty of Dental Surgery - Medical School - University of Malta.

The tender dossier is free of charge.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 319, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Alternatively prospective tenderers may request a soft copy in pdf by sending their request by e-mail to: tenders.finance@um.edu.mt quoting the tender number they require.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 11th August, 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

13th July, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

RFQ.14.10. Qlugħ u tneħħija ta' (5) ħames *units* qodma ta' arja kundizjonata. Provvista u twaħħil ta' sistemi ġodda minflokhom f'Għar Dalam, Birżebbuġa.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar, jew billi tibagħtu *e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u lil john.f.galea@gov.mt

It-13 ta' Lulju, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

RFQ.15.10. Qlugħ u tneħħija ta' (6) sitt *units* qodma ta' arja kundizzjonata. Provvista u twaħħil ta' sistemi ġodda minflokhom u provvista u twaħħil mill-ġdid ta' (2) żewg sistemi ġodda fil-faċilitajiet ta' Heritage Malta, Bighi.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar, jew billi tibagħtu *e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u lil john.f.galea@gov.mt

It-13 ta' Lulju, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt up to noon of Tuesday, 27th July 2010 for:-

RFQ.14.10. Disconnecting and carting away of (5) five existing air-conditioning units. Supply and installation of new replacement units at Għar Dalam, Birżebbugia.

The quotation forms or/and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and to john.f.galea@gov.mt

13th July, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt up to noon of Tuesday, 27th July 2010 for:-

RFQ.15.10. Disconnecting and carting away of (6) six existing air-conditioning units. Supply and installation of new replacement units and also supply and installation of (2) two other systems at Heritage Malta facilities at Bighi.

The quotation forms or/and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and to john.f.galea@gov.mt

13th July, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2010 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 21/2010. Xogħlijiet ta' tisqif ġewwa l-Farm tal-Gvern fix-Xewkija, Għawdex kif ordnat mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, ir-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-13 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2010 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 22/2010. Provvista u tqegħid ta' ċangaturi tal-*porfido* u *lava* fil-Ġnien Pubbliku Tliet Għoljiet f'Marsalforn, Għawdex kif ordnat mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, ir-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WB 23/2010. Bini ta' ħajt tas-sejjieħ fil-Ġnien Pubbliku Tliet Għoljiet f'Marsalforn, Għawdex kif ordnat mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, ir-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WB 24/2010. Bini ta' għadira u sieqjafil-Ġnien Pubbliku Tliet Għoljiet f'Marsalforn, Għawdex kif ordnat mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, ir-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 26th July 2010, for:-

Advt. No. WB 21/2010. Roofing works at Government Farm in Xewkija, Gozo as directed by the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, By the Bastion Road, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

13th July, 2010

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 27th July 2010, for:-

Advt. No. WB 22/2010. Supply and laying of porfido and lava slabs at Three Hills Public Garden, Marsalforn as directed by the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. WB 23/2010. Construction of rubble walls at Three Hills Public Garden, Marsalforn as directed by the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. WB 24/2010. Construction of pond and watercourse at Three Hills Public Garden, Marsalforn as directed by the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for every copy of tender document.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-13 ta' Lulju, 2010

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, By the Bastion Road, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

13th July, 2010

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, fil-kaxxa tal-offerti 1 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 075/2010. Provvista ta' *Emergency/ Resuscitation Trolleys* għall-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli tal-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts,* Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabar id-dokument tal-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' €60.00 lid-Direttur tal-Uffiċċju tal-Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

It-13 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box 1 up to noon of Tuesday, 3rd August, 2010, for:-

Advt. No. MCH 075/2010. Supply of Emergency/ Resuscitation Trolleys for Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of €60.00 at the Director of Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard.

13th July, 2010

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PD43/10. Provvista ta' *sleep laboratory study equipment*.

Avviż Nru. PD44/10. Provvista ta' *aluminium instrument containers*.

Avviż Nru. PD45/10. Provvista ta' *electric patient lifters/ hoists*.

Avviż Nru. PD46/10. Provvista ta' *HF analyzer.*

Formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Purchasing Department*, *Management Offices,* Sptar Mater Dei, l-Imsida, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2010

HEALTH DIVISION

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 18th August, 2010, for:-

Advt. No. PD43/10. Supply of sleep laboratory study equipment.

Advt. No. PD44/10. Supply of aluminium instrument containers.

Advt. No. PD45/10. Supply of electric patient lifters/ hoists.

Advt. No. PD46/10. Supply of an HF analyzer.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may by obtained from the Purchasing Department, Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from Monday to Friday from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

13th July, 2010

SPTAR MATER DEI

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PD 34/10. Provvista ta' servizzi ta' riċerka għall-Istudji Ewropej fuq l-Impatt ta' Normi Kulturali fuq Prevenzjoni ta' Infezzjoni fl-Isptar.

Avviż Nru. PD 35/10. Provvista ta' servizzi ta' riċerka għall-Istudji Ewropej fuq Prattiċi dwar Prevenzjoni ta' Infezzjoni f'Ambjent ta' Sptar.

Il-formoli tal-offerti u tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Akkwisti, *Management Offices,* Sptar Mater Dei, l-Imsida, mit-8.00 a.m.san-12.30 p.m. mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

It-13 ta' Lulju, 2010

MATER DEI HOSPITAL

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 4th August 2010, for:-

Advt. No. PD 34/10. Provision of research services for European Study on the Impact of Cultural Norms on Infection Prevention in Hospital.

Advt. No. PD 35/10. Provision of research services for European Study on Infection Control Practices in Hospital Settings.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Purchasing Department, Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m. from Monday to Friday.

13th July, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2010, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1035. *Low protein ditalini*.
Kwot. PFI Nru. 1036. *Desmopressin intranasal solution*.
Kwot. PFI Nru. 1037. *Ethosuximide 250mg/5ml syrup*.
Kwot. PFI Nru. 1038. *Thyroxine 50mcg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 1039. *Sulfinpyrazone 200mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 1040. *PDS G 5/0*.
Kwot. PFI Nru. 1041. *Ligaclips large*.
Kwot. PFI Nru. 1042. *Gelita Tanpons*.
Kwot. PFI Nru. 1043. *Tubes Endotracheal plain*.
Kwot. PFI Nru. 1044. *Threaded bolt*.
Kwot. PFI Nru. 1045. *Rods for AO external fixators*.
Kwot. PFI Nru. 1047. *Burrs for Midas Rex system (consumables)*.
Kwot. PFI Nru. 1048. *Karl Zeiss Microscope care*.
Kwot. PFI Nru. 1049. *Calcaneal Reconstruction plates*.
Kwot. PFI Nru. 1050. *4.9mm locking bolts for interlocking nails*.
Kwot. PFI Nru. 1051. *Drill Chuck small with key to fit AO airdrill*.
Kwot. PFI Nru. 1052. *Rusch Riplex Jacques nelaton catheters size 12*.

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 20th July, 2010, for:-

Quot. PFI No. 1035. Low protein ditalini.
Quot. PFI No. 1036. Desmopressin intranasal solution.
Quot. PFI No. 1037. Ethosuximide 250mg/5ml syrup.
Quot. PFI No. 1038. Thyroxine 50mcg tablets.
Quot. PFI No. 1039. Sulfinpyrazone 200mg tablets.
Quot. PFI No. 1040. PDS G 5/0.
Quot. PFI No. 1041. Ligaclips large.
Quot. PFI No. 1042. Gelita Tanpons.
Quot. PFI No. 1043. Tubes Endotracheal plain.
Quot. PFI No. 1044. Threaded bolt.
Quot. PFI No. 1045. Rods for AO external fixators.
Quot. PFI No. 1047. Burrs for Midas Rex system (consumables).
Quot. PFI No. 1048. Karl Zeiss Microscope care.
Quot. PFI No. 1049. Calcaneal Reconstruction plates.
Quot. PFI No. 1050. 4.9mm locking bolts for interlocking nails.
Quot. PFI No. 1051. Drill Chuck small with key to fit AO airdrill.
Quot. PFI No. 1052. Rusch Riplex Jacques nelaton catheters size 12.

Kwot. PFI Nru. 1053. *Tumarkin aural specula*.
Kwot. PFI Nru. 1054. *Pemetrexed 500mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 1055. *Extra long PTA balloon catheter.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2010 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. RFI. Nru. 006/10. *Influenzae vaccine yr 2010/2011*.
Kwot. RFI. Nru. 007/10. *Column agglutination system with equipment on loan*.

It-talba għall-Informazzjoni kollha tista' titniżżel minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=1298

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2010

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Offerta MP007/2010. Provvediment ta' materjal u servizzi għal organizzazzjoni ta' *workshops* artistiċi f'postijiet pubbliċi

***Budget:* €40,000 (VAT inkluż)**

Din is-sejħa għal offerti titlob il-provvediment ta' materjal u servizzi biex isiru *workshops* artistiċi li jiffurmaw parti minn proġett li ser jagħmel il-MEUSAC taħt il-Ġestjoni ta' Sħubija *(Management partnership)* flimkien mal-Kummissjoni Ewropea bl-għan globali li jipprovdi l-opportunità lil nies li jgħixu f'ambjenti b'konċentrazzjoni għolja ta' problemi soċjali biex japprezzaw l-arti u joħolqu espressjonijiet artistiċi spontanji u kuntatti ma' artisti/atturi stabbiliti f'oqsma varji. Dawn il-*workshops*, li għandhom

Quot. PFI No. 1053. Tumarkin aural specula.
Quot. PFI No. 1054. Pemetrexed 500mg injections.
Quot. PFI No. 1055. Extra long PTA balloon catheter.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

13th July, 2010

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Health Procurement Services, Gwardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. on Tuesday, 27th July, 2010 for:-

Quot. RFI. No. 006/10. Influenzae vaccine yr 2010/2011.
Quot. RFI. No. 007/10. Column agglutination system with equipment on loan.

All above Request for Information can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=1298

Further information may by obtained from the Government Health Procurement Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

13th July, 2010

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Tender MP007/2010. Provision of materials and services for the hosting of artistic workshops to be held in public spaces

Budget: €40,000 (including VAT)

This tender calls for the provision of materials and services for the hosting of artistic workshops that form part of an action being implemented by MEUSAC under the Management Partnership with the European Commission and having the overall objective of providing people living in areas with a high concentration of social issues with the opportunity for appreciating art and for spontaneous artistic expression and networking with established artists/performers in various disciplines. These workshops, to be

jittellgħu f'postijiet pubbliċi, se jkunu miftuħa għall-pubbliku ġenerali u mmexxija minn dawn l-artisti stabbiliti msemmija. Min jieħu l-offerta jkun marbut, fost affarijiet oħra, li jipprovdi strumenti mużikali, materjal ta' arti u *crafts,* materjal fotografiku u kif ukoll jipproduċi djarju viżiv tal-*workshops* kollha mitluba minn din l-azzjoni.

Applikanti interessati għandhom jissottomettu l-proposti tagħhom immarkati b'mod ċar "Sejħa għal Offerta: Provvediment ta' materjal u servizzi għal organizzazzjoni ta' *workshops* artistiċi f'postijiet pubbliċi". Il-proposti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tas-27 ta' Lulju 2010.

L-offerta tista' titniżżel mis-sit www.meusac.gov.mt

It-13 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2010, fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. KLF/Q/13/10. Tiswija ta' *gazebo* tal-injam.

Kwot. Nru FLF/Q/14/10. Provvista ta' *Floriana Heritage Trail Directional Signs and Free-Standing Information Panels*.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill, 15, Pjazza E.S. Tonna, il-Furjana (mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sas-2.30 p.m. u nhar is-Sibt mit-8.00 a.m. sal-11.30 a.m.).

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI QALA

Il-Kunsill Lokali Qala qed jilqa' offerti/kwotazzjonijiet issiġillati għal:

Avviż Nru. 1/2010. Konverżjoni u xogħlijiet ta' tlestija sabiex bini li jinsab fi Triq it-28 ta' April, 1688, Qala jiġi konvertit f'Mużew Folkloristiku ġdid.

held in public spaces, will be open to the general public and led by the said established artists. The successful bidder must undertake, among others, to supply musical instruments, art and craft supplies, photographic material as well as produce a video diary of all workshops that are envisaged under the action.

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "Call for tender – Provision of materials and services for the hosting of artistic workshops to be held in public spaces". Proposals are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, by not later than 27th July 2010 at 10.00 a.m.

Tenders can be downloaded from www.meusac.gov.mt

13th July, 2010

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received in the tender box at the Council's Administrative Office up to noon of Friday, 30th July, 2010 for:

Quot. No. FLC/Q/13/10. Repair of wooden gazebo.

Quot. No. FLC/Q/14/10. Supply of Floriana Heritage Trail Directional Signs and Free-Standing Information Panels.

Relevant documents may be collected from the Council's Administrative Office, 15, Pjazza E.S. Tonna, Floriana, during office hours (Monday to Friday from 8.30 a.m. to 2.30 p.m. and on Saturday from 8.00 a.m. to 11.30 a.m).

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

13th July, 2010

QALA LOCAL COUNCIL

The Qala Local Council is receiving sealed tenders/ quotations for the:

Advt. No. 1/2010. Conversion and finishing works to convert premises at Triq it-28 ta' April, 1688, Qala, into a new Folklore Museum.

Avviż Nru. 2/2010. Xogħlijiet ta' tlestija fuq is-Sala tal-Kommunità fiċ-Ċentru Ċiviku, Kunsill Lokali Qala, Triq l-Isqof Mikiel Buttigieg, Qala.

Kwot. Nru. 1/2010. Manufattura u installazzjoni ta' għamara tal-*picnic* għal *picnic area* fi Triq l-Imġarr, Qala.

Id-dokumenti ghall-offerti jinkisbu mill-ufficcju tal-Kunsill mit-Tnejn sal-Ġimgħa waqt il-ħinijiet tax-xogħol għall-ħlas ta' €50.00 għall kull dokument differenti. L-offerti ssiġillati għandhom jaslu l-uffiċċju tal-Kunsill sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu, 2010, f'nofsinhar filwaqt li kwotazzjonijiet issiġillati għandhom jaslu l-uffiċċju tal-Kunsill sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, fejn l-offerti/kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku. Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta/kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-13 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI MELLIEĦA

Il-Kunsill Lokali Mellieħa jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju Amministrattiv, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. KLM 03/2010. *Landscaping* ta' *soft area* li tinsab fi Triq Qasam Barrani u Triq il-Mitħna l-Ġdida, il-Mellieħa.

Avviż Nru. KLM 04/2010. Twaqqif ta' monument f' salib it-toroq fi Triq Qasam Barrani u Triq il-Mitħna l-Ġdida, il-Mellieħa.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill wara li jitħallas dritt ta' €35. Is-sottomissjonijiet għandhom isiru fuq il-formola mehmuża mad-dokument tal-offerta rispettiva. L-offerti kollha jinfetħu fil-pubbliku eżattament wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġuża.

It-13 ta' Lulju, 2010

Advt. No. 2/2010. Finishing works at the Community Hall within the Qala Civic Centre, Qala Local Council, Triq l-Isqof Mikiel Buttigieg, Qala.

Quot. No. 1/2010. Manufacture and installation of picnic furniture for the picnic area at Triq l-Imġarr, Qala

Tender documents may be collected from the Council's office from Monday to Friday during office hours, against a payment of €50.00 for each different document. Sealed tenders must reach the Council's office by not later than noon of Friday, 13th August, 2010, whereas sealed quotations must reach the Council's office by not later than noon of Friday, 6th August, 2010 at which time the tenders/quotations will be opened in public. The Council reserves the right to refuse all tenders/quotations, even the most advantageous.

13th July, 2010

MELLIEĦA LOCAL COUNCIL

The Mellieħa Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received at its Administrative Office, by not later than noon of Friday, 13th August, 2010, for:

Advt. No. 3/2010. Landscaping of soft area located between Triq Qasam Barrani and Triq il-Mitħna l-Ġdida, Mellieħa.

Advt. No. KLM 04/2010. Siting of monument at junction of Triq Qasam Barrani and Triq il-Mitħna l-Ġdida, Mellieħa.

Tender documents are obtainable from the Council Office against payment of €35. Submissions are to be made on the form provided with the relative tender document. All tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous tender.

13th July, 2010

AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

1231

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fil-25 ta' Ġunju 2010, Rikors Numru 452/2010, minn Donald Vella fejn talab li tiġi ddikjarata miftuħa favur Josephine Vella, omm id-decujus u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż; favur tiegħu u ta' Ana Maria Angela Paula Vella, bint il-mejjet Raymond Vella, dan tal-aħħar ħu d-decujus u dan fi kwota ta' kwart (1/4) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ħuh Dennis Vella, ġuvni, iben il-mejjet John Vella u Josephine neé Anastasi, imwieled Floriana, kien joqgħod Sliema u miet Floriana, fit-28 ta' Lulju 2009 ta' 56 sena u li kellu karta tal-identità bin-numru 445453(M) u li miet bla testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537 (1) et seq tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 7 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, on the 25th June 2010, Application number 452/2010 by Donald Vella, whereby he prayed that it be declared open in favour of Josephine Vella, mother of the decujus, and this in the quota of one half (1/2) undivided share; in his favour and of Ana Maria Angela Paula Vella, daughter of the late Raymond Vella, the latter brother of the decujus and this in the quota of one fourth (1/4) undivided share each one of them the SUCCESSION of his brother Dennis Vella, bachelor, son of the late John Vella and Josephine neé Anastasi, born in Floriana, resided in Sliema and died in Floriana on the 28th July 2009, intestate, aged 56 holding identity card number 445453(M).

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 7th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

1232

B'digriet mogħti fl-10 ta' Marzu 2010, fl-atti tal-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Medsea Shipping Agency Ltd vs Blue Wave Line Ltd, rikors numru 102/10 AL, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta, a tenur tal-Artikolu 187(3) et. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Medsea Shipping Agency Limited (C 45855) vs Blue Wave Line Limited (C 44940) fil-5 ta' Frar 2010, ir-rikorrenti soċjetà kummerċjali Medsea Shipping Agency Limited (C 45855) talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddeċiedi din il-kawża bid-dispensa tas-smigħ a tenur tal-Artikolu 167 et. sequitur tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u tikkundanna lis-soċjetà konvenuta, tħallas is-somma ta' (€37,436.61c) lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż, u bl-imgħax kummerċjali mid-data li kienu dovuti sad-data tal-pagament effettiv.

List ta'xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

By means of a decree given on the 10th March 2010, in the records of the Sworn Application in the names Medsea Shipping Agency Ltd vs Blue Wave Line Ltd, application number 102/10 AL the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant company, in terms of Article 187(3) et. of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Medsea Shipping Agency Limited (C 45855) vs Blue Wave Line Limited (C 44940) on the 5th February 2010, the applicant commercial company Medsea Shipping Agency Limited (C 45855) asked this Honourable Court:

1. To decide this cause without proceeding to a hearing in terms of Article 167 et. sequitur of Cap. 12 of the Laws of Malta, and condemn the defendant company to pay the sum of (€37,436.61c) to the plaintiff company.

With costs and commercial interest from the date they were due till the date of effective payment.

List of witnesses.

List of Documents.

Soċjetà Attriċi: Christopher Flats/2, G. Debono Sqr, Msida MSD 10.

Soċjetà Konvenuta: Sky House, Suite 5, Naxxar Rd, San Ġwann.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Medsea Shipping Agency Ltd vs Blue Wave Line Ltd, rikors numru 102/10 AL, jinsab differit għat-13 ta' Lulju 2010, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 7 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Plaintiff Company: Christopher Flats/2, G. Debono Sqr, Msida MSD 10.

Defendant Company: Sky House, Suite 5, Naxxar Rd, San Ġwann.

The Sworn Application in the names Medesea Shipping Agency Ltd vs Blue Wave Line Ltd, application number 102/10 AL, has been put off to the 13th July 2010, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 7th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1233

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-15 ta' Ġunju 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fl-4 ta' Frar 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Donna Chalmers (K.I. 343288M) ta' Fl 7, Entratura A, Appt Ġublew tal-Fidda 1964-89 ta' Żwejt, San Ġwann, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,072.04 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 229/10MK) hija differita għall-14 ta' Lulju 2010 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 8 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 15th June 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 4th February 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Donna Chalmers (I.D. 343288M) of Fl 7, Entratura A, Appt Ġublew tal-Fidda 1964-89 ta' Żwejt, San Ġwann, to pay the plaintiff company the sum of €1,072.04 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 229/10MK) is put off on the 14th July 2010 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 8th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1234

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fis-7 ta' Lulju 2010 fuq rikors ta' Combinations Limited ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 5 ta' Awwissu, 2010 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-9 ta' Awwissu, 2002 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

1. Euroclub Hotel Complex, u r-restorant kontigwu u sottopost għall-istess lukanda, it-tnejn bla numru mibnija f'kantuniera bejn żewġ toroq, Triq il-Fliegu kantuniera ma' Triq il-Merluzz, Qawra, bl-arja tagħha, inkluż il-garaxx twil bl-arja tiegħu, il-'Watsons Pub u Pizzeria', il-garaxx żgħir

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 7th July 2010 on the application of Combinations Limited, Thursday, 5th August, 2010 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 9th August, 2002 to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. Euroclub Hotel Complex, and contiguous restaurant and underlying the same hotel, both unnumbered cornered between two streets, Fliegu Street corner with Merluzz Street, Qawra, with its airspace, including the long garage with its airspace, the 'Watsons Pub and Pizzeria', the small

aċċessibbli minn Triq il-Merluzz, il-Bingo Bar flimkien mar-restaurant, gamesroom, swimming pool u Pool Bar, stores u uffiċini, stmati li jiswew €4,775,215.

2. L-erba' appartamenti li qegħdin fit-tieni u t-tielet sular bl-isem 'Diana Flats', bin-numri interni tlieta (3), erbgħa (4), ħamsa (5) u sitta (6), stmati li jiswew €186,350.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Lukanda Limited.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-3 ta' Awwissu, 2009.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 7 ta' Lulju 2010.

SAVIOUR AQUILINA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

garage accessible from Merluzz Street, the Bingo Bar with the restaurant, games room, swimming pool and Pool Bar, stores and offices, valued at €4,775,215.

2. The four apartments situated on the second and third floor named 'Diana Flats, with internal numbers three (3), four (4), five (5) and six (6), valued at €186,350.

The said tenement is the property of Lukanda Limited.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Paul Micallef on 3rd August, 2009.

Registry of the Superior Courts, this 7th July 2010.

SAVIOUR AQUILINA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1235

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-26 ta' April 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 6501/09, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Adam Abdul Hamid, ordnat is-segwenti pubblikjazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Adam Abdul Hamid ta' 17, Gatt, Triq ir-Ridott, Baħar iċ-Ċagħaq, fit-23 ta' Novembru 2009 Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filwaqt illi tagħmel riferenza għall-ittra legali mibgħuta lilek minn Kevin Spiteri b'riferenza għall-inċident awtomobilisitiku illi seħħ fis-6 ta' Lulju 2009 għall-ħabta tal-5.44 p.m. ġewwa Marsa Road, Marsa, illi fih inti kont involut bil-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni GAN 614, minnek assigurata mal-mittenti, u għall-fatt illi inti nqast milli tirregistra claim kif kont obbligat illi tagħmel kemm ai termini tal-Liġi, kif ukoll ai termini tal-polza relattiva, tinformak għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi illi, stante illi jidher kjarament illi inti kont taħti għall-akkadut, hija feħsiebħa tħallas lit-terzi involuti ġa imsemmija l-ammont ta' danni minnhom reklamat.

Il-mittenti tinformak illi f'każ illi inti topponi tali pagament ta' €814.41, hija xorta waħda jista' jkollha teffettwa l-pagament skont il-Liġi (Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta) u wara tipproċedi kontra tiegħek b'kawża għall-ħlas tal-ispejjeż legali u ġudizzjarji kollha, u l-interessi, li hija tista' tiġi kkundannata li tħallas għan-nom tiegħek.

Fl-aħħar nett, mingħajr pregudizzju għal dak kollu fuq premess, il-mittenti tinterpellak sabiex fi żmien tliet (3) ijiem

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 26th April 2010, in the records of the judicial letter number 6501/09, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Adam Abdul Hamid, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Adam Abdul Hamid of 17, Gatt, Triq ir-Ridott, Baħar iċ-Ċagħaq, on the 23rd November 2009, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) for and on behalf of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the legal letter sent to you from Kevin Spiteri with reference to the car accident which occured on the 6th July 2009 at about 5.44 p.m. in Marsa Road, Marsa, where you were involved with the vehicle registration number GAN 614, insured by you with the interpellant, and to the fact that you did not register a claim as you were obliged to do in terms of Law and also in terms of the relative insurance policy, informs you for all purposes and intents of Law, that as it is clear that you were to blame for what happened, it intends to pay all the damages claimed by third parties already mentioned.

The interpellant informs you that if you oppose such payment that is €814.41, it shall still have to effect such payment according to Law (Chapter 104 of the Laws of Malta) and after it shall proceed against you by means of a law suit for all legal and judicial expenses and the interest, that it has to pay on your behalf.

Finally, without prejudice for the above mentioned the interpellant calls upon you so that within three (3) days you

tottempera ruħek mal-kundizzjonijiet tal-polza relattiva, u tħallasha l-ammont minnek dovut in linea ta' excess payment in konnessjoni mal-istess inċident.

Dina l-ittra uffiċjali qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi, u senjatament tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 8 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

abide with the conditions of the relative insurance policy, and you pay the amount due by as excess payment in connection with the same accident.

This judicial letter is being made for all effects and purposes of Law, and especially Chapter 104 of the Laws of Malta.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 8th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1236

Permezz ta' digriet mogħti fil-10 ta' Marzu 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 5010/09, fl-ismijiet Kummissarju tal-Artijiet vs Mary Spiteri, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Mary Spiteri ta' 18, Flat 1, Triq San Ġużepp, Valletta, fis-16 ta' Settembru 2009, il-Kummissarju tal-Artijiet ta' Auberge De Baviere, Triq San Bastjan, Valletta, qiegħed għall-fini tal-Artikolu 466 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, jinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dok. A u jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €2,320, bħala bilanċ tal-kera dovuta lill-mittenti, fuq il-fond numru 074967 bl-indirizz 18, Flat 1, Triq San Ġużepp, Valletta, u dana għall-perjodu mill-01-01-04 sat-30-09-09.

Fin-nuqqas ta' ħlas jew ta' oppożizzjoni da parti tiegħek skont l-imsemmi Artikolu 466 l-esponenti jgħaddi għall-ħruġ ta' mandati eżekuttivi kontra tiegħek skont il-liġi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Registru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 8 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 10th March 2010, in the records of the judicial letter number 5010/09, in the names Commissioner of Lands vs Mary Spiteri, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Mary Spiteri of 18, Flat 1, Triq San Ġużepp, Valletta, on the 16th September 2009, the Commisssioner of Lands of Auberge de Baviere, Triq San Bastjan, Valletta, in terms of Article 466 of the Code of Organisation and Civil Procedure notifies you with the annexxed sworn declaration marked Doc. A and calls upon you so that within two days you pay the sum of €2,320 as the balance of rent due by you on the tenement number 074967 with the address 18, Flat 1, Triq San Ġużepp, Valletta and this for the period of 01-01-04 till the 30-09-09.

In default of payment or of opposition on your part in terms of Article 466 the interpellant shall proceed with the issue of executive warrants against you according to law.

With costs and legal interests.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 8th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1237

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-13 ta' Mejju 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 820/10, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Aldo Ciangura, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Aldo Ciangura (K.I. 624161M) ta' 18, Porchester, Flat 2, Triq l-Għollieq, Mosta, fl-24 ta' Frar 2010, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €9,348.04 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tagħkom mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħax ulterjuri mit-18 ta' Lulju 2009 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk int tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 8 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 13th May 2010 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 820/10 in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Aldo Ciangura ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Aldo Ciangura (I.D. 624161M) of 18, Porchester, Flat 2, Triq l-Għollieq, Mosta, on the 24th February 2010, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €9,348.04 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 18th July 2009 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 8th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1238

AVVIŻ

Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Superjuri
Sezzjoni Ġenerali

Fl-atti tas-Subbasta numru 17/2008

Fl-ismijiet:

Gozo Village Holidays
Vs
Michael Cremona et

Maġistrat Dott. Paul Coppini, LL.D.

Il-Qorti;

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tnejn, 28 ta' Ġunju 2010 tal-proprjetà li tappartjeni lill-eredi ta' Eucharistico Cini, tal-proprjetarji tal-kumpannija Gozo Village Holidays Ltd. u ta' Michael Cremona u Angela Sultana u li tikkonsisti fi:

Proprjeta' f'area ta' cirka tlett elef metru kwadru (3,000m.

NOTICE

Court of Magistrates (Gozo)
Superior Jurisdiction
General Section

In the records of the Judicial Sale by Auction 17/2008

In the names:

Gozo Village Holidays
Vs
Michael Cremona et

Magistrate Doctor Paul Coppini, LL.D.

The Court;

Following the adjudication of the 28th June 2010 of the property belonging to the heirs of Eucharistico Cini, to the proprietors of Gozo Village Holidays Ltd. and to Michael Cremona and Angela Sultana, namely:

Property consisting of an area measuring approximately

k) b'aċċess minn Triq il-Pergla, Xagħra, Għawdex. Din il-proprjetà hi ffurmata minn tliett entitajiet fejn Proprjetà A tikkonsisti fi pjan terran ta' ċirka 165m.k u bl-ewwel sular ta' ċirka 86m.k; Proprjetà B tikkonsisti fi pjan terran ta' ċirka 108m.k u bl-ewwel sular ta' ċirka 60m.k; u bi Proprjetà Ċ tikkonsisti fi pjan terran li fih kamra u bitħa b'area ta' ċirka ta' 75m.k. It-tqassim ta' dawn il-proprjetajiet huma tipiċi tal-bini tradizzjonali lokali magħrufa bħala 'farmhouse'. Din il-proprjetà tgawdi minn veduti spettakolari u hi lokalizzata 'l barra miż-żona tal-iżvilupp. Mhix fi stat ta' manutenzjoni tajjeb u hemm limitazzjoni fuq il-potenzjal ta' żvilupp ġdid. Ma ngħatax informazzjoni dwar jekk jeżistix xi servitù jew jekk din il-proprjetà tgawdix minn pussess vakanti o meno. Din il-proprjetà ġiet stmata għall-valur ta' żewġ miljuni u sebgħa u disgħin elf ewro (€2,097,000).

3,000 sq.m. accessible from Triq il-Pergla, Xagħra, Gozo. This property comprises three entities, wherein Property A consists of a ground-floor measuring approximately 165sq.m. and the first floor level measuring approximately 86sq.m.; Property B consists of the ground-floor measuring approximately 108sq. m. and the first floor measuring approximately 60sq.m.; and Property C consists of the ground-floor having a room and courtyard measuring approximately 75sq.m. The layout of these properties is typical of local traditional property commonly known as a farmhouse. This property enjoys spectacular views and is situated outside the local development zone. It is not in a good state of repair and there are limitations to further development potential on it. No information was given with regards to whether this property is subject to servitude or whether it is free and unencumbered. This property is valued at two million and ninety seven thousand euros (€2,097,000).

Billi ma kien hemm l-ebda offerta fuq il-proprjetà imsemmija, din ser tiġi liberta bi kwalunkwe offerta.

Since no bids were offered for the property described above, it will be sold for any bid.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ b'liċitazzjoni u l-aħħar liberazzjoni tal-proprjetà hawn fuq imsemmija l-jum tal-Erbgħa, 28 ta' Lulju 2010 mid-9.00 a.m.sa nofsinhar u sakemm tiġi aġġudikata l-ogħla offerta pubblika fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex.

The Court therefore decrees and appoints the day of Wednesday, 28th July 2010, from 9.00 a.m to twelve noon and until the highest public bid has been adjudicated at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, for the final adjudication.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-krediturі eżekutanti, id-debituri eżekutanti, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar, liema notifika għandha issir kif mitluba.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution debtors, the execution creditors, the purchasers and the last bidder, which service has to be made as ordered,

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum, 2 ta' Lulju 2010.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, 2nd July 2010.

JACLYN MAGRIN
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

JACLYN MAGRIN
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1239

B'digriet tat-23 ta' Ġunju 2010, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By means of a decree of the 23rd June 2010, the First Hall Civil Court, ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Bann for Curators

Repubblika ta' Malta

Republic of Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

To the Marshall of the Court

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-23 ta' Ġunju 2010, fuq talba ta' Nazzareno sive Reno u Emily konjugi Schembri Wismayer ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u

Whereas by a decree given by this Court, on the 23rd June 2010, following a request of Nazzareno sive Reno and Emily spouses Schembri Wismayer, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the unknown heirs of Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo and Giovanni

Giovanni Antonio Vassallo, fl-atti taċ-Ċedola ta' Depożitu u kontestwali fidi ta' ċens, fl-ismijiet Nazzareno sive Reno u Emily konjugi Schermbri Wismayer vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċedola ta' depożitu u fidi ta' ċens ta' Nazzareno sive Reno Schembri (bin Giovanni Schembri u Concetta neé Wismayer imwieled u residenti Birkirkara, karta tal-identità numru 712741M) u martu Emily Schembri Wismayer (bint Joseph Attard u Rita neé Testa' mwielda Ħ'Attard u residenti Birkirkara, karta tal-identità numru 248947M) vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa tal-mejtin Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u Giovanni Antonio Vassallo (aħwa, ulied in-Nutar Filippo Vassallo u Francesca neé Camilleri, ilkoll imwielda Ħaż-Żebbuġ, Malta, fit-22 ta' Ġunju 2010; ir-rikorrenti Nazzareno sive Reno u Emily konjugi Schembri Wismayer esponew bir-rispett:

Illi l-esponenti huma l-proprjetarji tal-fond bin-numru disgħa (9) magħruf bħala 'Monteclaire', Pope Urbanus VIII Street, Birkirkara ġa limiti ta' Ħal Balzan b'garage adjaċenti li għandu bieb immarkat bin-numru erbgħa (4) u li jagħti fuq bitħa aċċessibbli minn passaġġ privat li jiżbokka fl-imsemmija triq, liema proprjetà ġiet akkwistata mill-esponenti mill-poter ta' Emanuele sive Lino Schembri Wismayer permezz ta' att fl-atti tan-Nutar Dottor John Micallef Trigona datat għoxrin (20) ta' Ottubru 1973, bħala soġġetta għaċ-ċens u sub-ċens annwu u perpetwu ta' (€34.94), pagabbili (€9.24) lil Veneranda Lampada tal-Knisja Parrokkjali ta' San Ġorġ ta' Casal Curmi, (€12.45) lil Gasan Enterprises Limited u (€13.25) lil Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u Giovanni Antonio Vassallo.

Illi ċ-ċens oriġinali ġie impost permezz ta' att ippubblikat fl-atti tan-Nutar Dottor Emanuele Agius, datat 20 ta' Mejju 1943 bil-kundizzjoni illi l-eventwali fidi għandu jsir bir-rata ta' tlieta fil-mija (3%).

Illi minkejja diversi tentattivi illi saru biex jiġu identifikati l-eredi tal-intimati tali tentattivi ma kellhomx eżitu pożittiv.

Illi s-subċens dovut lil Gasan Enterprises Limited u lill-Gvern ta' Malta, fit-titolu tal-Veneranda Lampada tal-Knisja Parrokkjali ta' San Ġorġ ta' Casal Curmi ġie mifdi.

Illi l-esponenti jixtiequ jipprevalixxu ruħhom mill-fakultà lilhom mogħtija bl-Artikoli 1501 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta u jifdu l-istess cens ai termini tal-Liġi.

Illi l-ammont ta' (€13.25) li għadu jiggrava tali proprjetà kapitalizzat bir-rata ta' tlieta fil-mija (3%) jammonta għal (€441.62).

Antonio Vassallo, in the records of the Schedule of Deposit and redemption of groundrent in the names Nazzareno sive Reno and Emily spouses Schembri Wismayer vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of a Schedule of Deposit and redemption of groundrent of Nazzareno sive Reno Schembri (son of Giovanni Schembri and Concetta neé Wismayer born and residing in Birkirkara identity card number 712741M) and his wife Emily Schembri Wismayer (daughter of Joseph Attard and Rita neé Testa' born in Attard and residing in Birkirkara, identity card number 248947M) vs Deputy Curators to represent the unknown heirs of the deceased Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u Giovanni Antonio Vassallo (brothers/sisters, children of Notary Filippo Vassallo and Francesca Camilleri, all born in Żebbuġ, Malta on the 22nd June 2010; the applicants Nazzareno sive Reno and Emily spouses Schembri Wismayer pleaded with respect:

That the applicants are the owners of the premises with number nine (9) known as 'Monteclaire', Pope Urbanus VIII Street, Birkirkara, previously limits of Balzan, with an adjacent garage which has a door marked number four (4) and which abuts on a yard accessible from a private passage, which abuts on to the said street, which property was acquired by the applicants from Emanuele sive Lino Schembri Wismayer, by means of a contract in the records of Notary Dr John Micallef Trigona, dated twentieth (20) of October 1973, as subject to the groundrent and annual and perpetual sub-groundrent of (€34.94) payable (€9.24) to the Veneranda Lampada of the Parochial Church of San Ġorġ of Casal Curmi, (€12.45) to Gasan Enterprises Limited and (€13.25) to Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo and Giovanni Antonio Vassallo.

That the original groundrent was imposed by means of a public deed in the records of Notary Dr Emmanuele Agius, dated 20th May 1943, with the condition that the eventual redemption had to be made at the rate of three per cent (3%).

That despite of various attempts which were made in order to identify the heirs of the respondents, the said attempts had no positive result.

That the subgroundrent due to Gasan Enterprises Limited and to the Government of Malta, in the title of the Veneranda Lampada of the Parochial Church of San Ġorġ of Casal Curmi, was redeemed.

That the applicants wish to avail themselves from the faculty given in virtue of Articles 1501 of Chapter 16 of the Laws of Malta and redeem the same groundrent in terms of Law.

That the amount of (€13.25) which still burdens the said property capitalised at the rate of three per cent (3%) amounts to (€441.62).

Għaldaqstant l-esponenti qegħdin jadixxu lil din l-Onorabbli Qorti u taħt l-Awtorità tal-istess jgħaddu sabiex jiddepożitaw is-somma fuq imsemmija (€441.62) prezz ta' fidi taċ-ċens annwu u perpetwu sabiex tingħata liberament lill-intimati wara li tiġi rilaxjata d-debita riċevuta skont il-liġi.

Rikorrenti: Santa Marija Court, 6, Triq Sir Luigi Preziosi, San Pawl il-Baħar.

Notifika: 1. Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Triq il-Merkanti, Valletta.

2. Direttur tar-Reġistru tal-Artijiet, Casa Bolino, 116, West Street, Valletta.

3. Kuraturi Deputati maħtura sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa tal-mejtin Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u Giovanni Antonio Vassallo.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala Kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Raymond C. Pace, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 23 ta' Ġunju 2010.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Thus the applicants are calling upon this Honourable Court and under its Authority passing on to deposit the sum abovementioned of (€441.62) price of redemption of the annual and perpetual groundrent to be freely given to the respondents after the release of the due receipt according to law.

Applicant: Santa Marija Court, 6, Triq Sir Luigi Preziosi, San Pawl il-Baħar.

Notify: 1. Director Public Registry, Triq il-Merkanti, Valletta.

2. Director Land Registry, Casa Bolino, 116, West Street, Valletta.

3. Deputy Curators appointed to represent the unknown heirs of the deceased Raffaele Vassallo, Letterina Ester Vassallo u Giovanni Antonio Vassallo.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Raymond C. Pace, LL.D.

Today 23rd June 2010.

Registry of the Superior Courts, today 9th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1240

B'digriet mogħti fl-4 ta' Mejju 2010, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Carmelo Caruana Company Limited vs Il-Bastiment Utec Surveyor, rikors numru 420/10 GCD, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur tal-Artikolu 416 tal-Kap. 12.

Permezz ta' Ċedola ta' Kompensazzjoni ta' Carmelo Caruana Company Limited ippreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti tas-Subbasta Numru 89/09, Carmelo Caruana Company Limited vs Il-Bastiment 'Utec Surveyor' ippreżentata fis-17 ta' Marzu 2010, is-soċjetà Carmelo Caruana Company Limited, esponiet bir-rispett:

By means of a decree given on the 4th May 2010, in the records of the Sworn Application, in the names Carmelo Caruana Company Limited vs The Vessel Utec Surveyor, application number 420/10 GCD, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 416 of Cap. 12.

By means of a Schedule of Compensation of Carmelo Caruana Company Limited filed in the First Hall Civil Court, in the records of the Judicial Sale Number 89/09, Carmelo Caruana Company Limited vs The Vessel 'Utec Surveyor' filed on the 17th March 2010, the company Carmelo Caruana Company Limited, pleaded with respect:

Illi fil-bejgħ bl-irkant miżmum taħt l-Awtorità ta' din l-Onorabbli Qorti, fil-15 ta' Marzu 2010, ġie liberat a favur tas-soċjetà esponenti l-bastiment Utec Surveyor bil-prezz komplessiv ta' Euro 105,000 (mija u ħamest elef Euro);

Illi permezz tad-deċiżjoni ta' din l-Onorabbli Qorti, datata 29 ta' Ottubru 2009, bl-istess ismijiet, l-esponenti ġiet kanonizzata kreditriċi tal-konvenuta fis-somma ta' €225, 810.68, bl-imgħax mid-data ta' fatturi varji (data tal-invoice) sas-17 ta' Diċembru jammontaw għal €13,650.24 u l-ispejjeż ġudizzjarji għall-imsemmija deċiżjoni ammontanti għal €7,866.63 (inkluż VAT) skont taxxa, b'kollox fl-ammont ta' €247,327.55.

Illi s-soċjetà esponenti permezz ta' Nota ppreżentata fil-11 ta' Frar 2010, iddikjarat illi bi ħsiebha tagħmel offerta animo compensandi sal-kreditu tagħha riżultanti mill-atti tas-Subbasta Numru 89/2009 fuq premessi kif effettivament għamlet;

Għaldaqstant is-soċjetà esponenti titlob bir-rispett, permezz tal-preżenti Ċedola ta' kompensazzjoni, illi tikkompensa l-ammont minnha offrut ta' Euro 105,000 (mija u ħamest elef Euro) ma' somma ekwivalenti dovuta lilha, skont il-kreditu eżekuttiv determinat minn dina l-Onorabbli Qorti.

Permezz tal-Verbal tal-4 ta' Mejju 2010, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, hawn fuq imsemmija, ċaħdet it-talba ta' Carmelo Caruana Company Limited, għal tpaċija u ordnat li jsir depożitu tal-prezz fi żmien sebat ijiem mill-4 ta' Mejju 2010.

Ordnat li jinfetħu l-proċeduri tal-Konkors tal-Kredituri b'dan illi dan kollu jsir bla preġudizzju għal drittijiet ta' terzi.

Tordna għaldaqstant li jsiru l-pubblikazzjonijiet skont l-Artikolu 416 tal-Kap. 12.

Ir-Rikors fl-ismijiet Carmelo Caruana Company Limited vs il-Bastiment Utec Surveyor, rikors numru 420/10 GCD, jinsab differit għall-14 ta' Ottubru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That in the judicial sale held on the 15th March 2010, the vessel Utec Surveyor, was adjudged by this Honourable Court, in favour of the applicant company for the global price of Euro 105,000 (one hundred thousand and five Euro).

That by means of a decision of this Honourable Court, dated 29th October 2009, with the same names, the applicant was declared a creditor of the defendant in the sum of €225,810.68, with interest from the date of the various invoices (date of the invoice) till the 17th December amount to €13,650.24 and the judicial expenses for the said decision amount to €7,866.63 (including VAT) according to a taxed bill, in all amounting to €247,327.55.

That the applicant company, by means of a Note, filed, on the 11th February 2010, declared that it intends to make an offer animo compensandi, up to its credit resulting from the records of the Judicial Sale Number 89/2009, above premised as it effectively did.

Thus the applicant company prays with respect, by means of the present Schedule of Compensation, to compensate the amount offered by it of Euro 105,000 (one hundred thousand and five Euro) with an equivalent sum due to it according to the executive credit determined by this Honurable Court.

By means of the Minutes of the 4th May 2010, the First Hall Civil Court, above mentioned, rejected the demand of Carmelo Caruana Company Limited, for set-off and ordered that a deposit of the price be made within seven days from the 4th May 2010.

Orders the opening of the procedures of the Competition of Creditors however all this to be without prejudice to the rights of third parties.

Orders thus that the publications be made according to Article 416 of Chapter 12.

The application in the names Carmelo Caruana Company Limited vs the Vessel Utec Surveyor, application number 420/10 GCD, is put off to the 14th October 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 9th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1241

B' digriet mogħti fis-16 ta' Ġunju 2010, fl-atti tal-Mandat ta' Żgumbrament bin-numru 772/10, fl-ismijiet Paul Borg et vs Daniel Mais, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfont tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet (Rikorrenti Paul (K.I. 353947M) u Mary (701337M) vs (Intimat) Daniel Mais (K.I. 15077A) fis-17 ta' Mejju 2010, ir-rikorrenti Paul (K.I. 353947M) u Mary (K.I. 701337M) konjugi Borg, talbu lil din l-Onorabbli Qorti tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Żgumbrament kontra l-intimat (mill-fond infraskritt) in esekuzzjoni tas-sentenza infraskritta u billi l-intimat naqas li jagħmel dan sal-lum.

Fond: Jumpin Jack qabel Brooklyn Bar, Triq il-Qaliet, Marsaskala.

Sentenza; Skond sentenza tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, mogħtija fl-erbatax (14) ta' April tas-sena elfejn u għaxra (2010) wara Rikors Ġuramentat bin-numru 242/2010 JA, fl-ismijiet fuq premessi, liema sentenza hija res judicata.

Iff. Avukat Daniela Gauci, LL.B. LL.D.
Iff. Prokuratur Legali, Eunice M. Fiorini.

Illum 17 ta' Mejju 2010.

Ippreżentat minn PL E. Fiorini b'dok wieħed.

Repubblika ta' Malta.

Mandat tal-Qorti

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Giannino Caruana Demajo, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 1 ta' Ġunju 2010.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 6 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 16th June 2010, in the records of the Warrant of Eviction with number 772/10, in the names Paul Borg et vs Daniel Mais, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names (Applicant Paul (I.D. 353947M) and Mary (701337M) vs (Respondent) Daniel Mais (I.D. 15077A) on the 17th May 2010, the applicant Paul (I.D. 353947M) and Mary (I.D. 701337M) spouses Borg, asked this Honourable Court, to order the issuing of a Warrant of Eviction against the respondent (from the under mentioned premises) in execution of the judgement under mentioned and whereas the respondent failed to do this till this day.

Premises: Jumpin Jack before Brooklyn Bar, Triq il-Qaliet, Marsaskala

Judgement: According to a judgement of the First Hall Civil Court, given on the 14th April of the year two thousand and ten (2010) following Sworn Application with number 242/2010 JA, in the names above premised, which judgement is res judicata.

Sgd. Avocate Daniela Gauci, LL.B. LL.D.
Sgd. Legal Procurator Eunice M. Fiorini.

Today 17th May 2010.

Filed by LP E. Fiorini, with one document.

Republic of Malta

Court Warrant

Given by the Civil Court First Hall above mentioned, with the witness of the Hon. Mr Justice Giannino Caruana Demajo, LL.D., Doctor of Laws.

Today 1st June 2010.

Registry of the Superior Courts, today 6th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1242

B'digriet tal-20 ta' Jannar 2010, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-20 ta' Jannar 2010, fuq talba ta' DA Holdings Limited, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lis-sidien mhux magħrufa fl-atti taċ-Cedola ta' Depożitu u fidi ta' ċens fl-ismijiet DA Holdings Limited vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċedola ta'Depożitu u ta' Fidi ta'DA Holdings Limited, ippreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet DA Holdings Limited (C 18064) vs Kuraturi Deputati, ħalli jirrapreżentaw lil sidien mhux magħrufa, fit-13 ta' Jannar 2010, ir-rikorrenti ippremettew:

Illi bis-saħħa ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Anthony Grech Trapani, tat-tlieta (3) ta' Settembru tal-elfejn u disgħa (2009) Dok. A l-esponenti DA Holdings Limited akkwistat b'titolu ta' bejgħ id-dar numru tnejn (2) qabel numru (2) u tnejn ittra 'A' (2A) fi Trejqet San Pietru, qabel Sqaq San Pietru, numru erbgħa (4) Ħamrun, soġġetta għas-servitujiet kollha riżultanti mill-pożizzjoni tagħha, ...omissis...

Illi din id-dar hija soġġetta għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' €0.35 (ħamsa u tletin Ewro ċenteżmi).

Illi l-esponenti tixtieq tipprevalixxi ruħha mill-fakultà mogħtija lilha bl-Artikolu 1501 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta) illi tifdi l-imsemmi ċens.

Għaldaqstant l-esponenti qed tadixxi lil din l-Onorabbli Qorti u taħt l-Awtorità tagħha qiegħda tiddepożita s-somma ta' sebat ewro (€7) sabiex tifdi dan iċ-ċens annwu u perpetwu ta' €0.35 illi jiggrava d-dar, liema depożitu jsir a favur tal-intimati nomine u sabiex din is-somma hekk depożitata tkun tista' tigi żbankata minnhom jew min minn għandu dritt skont il-liġi, wara li titħalla d-debita riċevuta skont il-liġi.

Esponenti: Daniels Shopping & Residential Complex, The Sales Shop, 114, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun.

Intimati: Il-Qorti, Valletta.

By means of a decree of the 20th January 2010, the First Hall Civil Court, ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court, of the 20th January 2010, following a request by DA Holdings Limited, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent unknown owners, in the records of the Schedule of Deposit and redemption of groundrent in the names DA Holdings Limited vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of the Schedule of Deposit and Redemption of groundrent, filed, in the First Hall Civil Court, in the names DA Holdings Limited (C 18064) vs Deputy Curators to represent the unknown owners, on the 13th January 2010, the applicants premised:

That in virtue of a contract in the records in the records of Notary Anthony Grech Trapani, of the third (3) of September of the year thousand and nine (2009) Doc. A the applicants DA Holdings Limited, acquired by title of sale the house number two (2) previously number (2) and two letter 'A' (2A) in Trejqet San Pietru, before Sqaq San Pietru, number four (4) Ħamrun, subject to all the servitudes resulting from its position ...omissis...

That the house is subject to the annual and perpetual groundrent of €0.35 (thirty five Ewro cents).

That the applicant wishes to avail itself from the faculty granted in virtue of Article 1501 of the Civil Code (Cap. 16 of the Laws of Malta) to redeem the said groundrent.

Thus the applicant is calling upon this Honourable Court and under its Authority depositing the sum of seven ewro (€7) in order to redeem this annual and perpetual groundrent of €0.35 that burdens the house, which deposit is to be made in favour of the respondents nomine and so that this sum so deposited can be withdrawn by them or who has the right according to law, after the due receipt according to law, is left.

Applicant: Daniels Shopping & Residential Complex, The Sales Shop, 114, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun.

Respondents: Courts of Justice, Valletta.

Notifiki: Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Triq il-Punent, Valletta (2 kopji).

Reġistratur tal-Art, Triq il-Punent, Valletta.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala Kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor.Imħallef Abigail Lofaro, LL.D.

Illum, 20 ta' Jannar, 2010.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Lulju 2010.

AVV. DOTT FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Notify: Director Public Registry, Triq il-Punent, Valletta (2 copies)

Land Registrar, West Street, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Madam Justice Abigail Lofaro, LL.D.

Today 20th January, 2010.

Registry of the Superior Courts, today 9th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1243

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-8 ta' Lulju 2010, il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja, ordnat ix-xandir tal-bandu hawn taħt riprodott għall-finijiet tal-artikolu 533(1) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Billi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fit-8 ta' Lulju 2010 fuq rikors numru 38/2010 (AE) ta' Joseph Psaila ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 16 ta' Settembru 2010 fis-1.00 p.m. fl-Awla "B" ta' din il-Qorti għall-pubblikazzjoni tat-testment sigriet ta' Maria Giovanna Psaila, mart Joseph Psaila, bint il-mejtin Giovanni Maria Attard u Vittoria Attard neé Attard, imwielda Xewkija, Għawdex u li mietet fir-Rabat, Għawdex fl-1 ta' Mejju 2010 (Karta ta' Identità numru 2843(G), u liema pubblikazzjoni għandha ssir ad opera tan-Nutar Dott. Paul George Pisani.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja.

Illum 8 ta' Lulju, 2010.

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur Qorti u Tribunali (Għawdex)

It is hereby notified that by a decree dated the 8th July 2010, the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, ordered the publication of the banns reproduced hereunder for the purposes of section 533(1) of Chapter 12 of the Laws of Malta.

Whereas by virtue of a decree delivered on the 8th July 2010 in the records of application number 38/2010 (AE) by Joseph Psaila, Thursday, 16th September 2010 at 1.00 p.m. in Hall "B" of this Court, has been scheduled for the publication of the secret will of Maria Giovanna Psaila, wife of Joseph Psaila, daughter of the late Giovanni Maria Attard and Vittoria Attard neé Attard, born in Xewkija, Gozo, and who died in Victoria, Gozo on the 1st of May 2010 (Identity Card number 2843(G). This said publication is to be effected by Notary Dr Paul George Pisani.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction.

This 8th July, 2010.

MAUREEN XUEREB
f/Registrar of Courts and Tribunals (Gozo)

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*